

Valintakoe I 2026, hyvän vastauksen piirteet

Lue huolellisesti kaikki ohjeet läpi.

Tässä valintakokeessa on yhteinen osio ja 13 eriytyvää osiota. Sinulle näkyvät ne osiot, jotka sinun täytyy hakemiisi hakukohteisiin suorittaa.

Kullekin kokeen osiolle on määritelty suoritusaika, joka näkyy koejärjestelmässä. Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi. **Valintakokeen yhteinen osio on suoritettava ensin, ennen eriytyviä osioita.** Kun olet suorittanut yhteisen osion, eriytyvien osioiden Aloita-painikkeet aktivoituvat. Eriytyvät osiot voit suorittaa haluamassasi järjestyksessä. **Jokainen avattu osio tulee suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.**

Osiokohtaisten suoritusaikojen lisäksi koeaika sisältää 5 minuuttia valintakokeen etusivun ohjeiden lukemiseen ja osioiden välisiin siirtymiin. Huom. jos tämä 5 minuuttia ylittyy, kuluttavat etusivun ohjeiden lukeminen sekä osioiden väliset siirtymät osioiden suorittamiseen tarkoitettua koeaikaasi.

Sinulla saa kokeen aikana olla auki ainoastaan valintakoejärjestelmä Vallu sekä järjestelmästä avautuvat erilliset aineistotiedostot.

Voit luonnostella vastauksiasi jaetuille papereille. Papereille tekemiäsi merkintöjä ei huomioida arvostelussa. Kokeen pisteytys ilmoitetaan osiokohtaisissa ohjeissa.

Valintakoe I 2026, hyvän vastauksen piirteet.....	1
Yhteinen osio.....	3
A1.....	3
A2.....	4
A3.....	7
A4.....	8
Kirjallisuuden eriytyvä osio.....	11
B1.....	11
Suomen (ensikielen tasolla) eriytyvä osio.....	12
C1.....	12
C2.....	15
C3.....	18
Suomen (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio.....	22
D1.....	22
Ruotsin (ensikielen tasolla) eriytyvä osio.....	23
E1.....	23
E2.....	24
E3.....	30
Ruotsin (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio.....	32
F1.....	32
F2.....	38
Pohjoissaamen eriytyvä osio.....	41

G1.....	41
Englannin eriytyvä osio	44
H1.....	44
H2.....	46
H3.....	49
H4.....	52
Espanjan eriytyvä osio	54
I1.....	54
I2.....	55
I3.....	60
I4.....	61
Italian eriytyvä osio	63
J1.....	63
J2.....	64
J3.....	64
Ranskan eriytyvä osio	65
K1.....	65
K2.....	67
Saksan eriytyvä osio	69
L1.....	69
L2.....	71
L3.....	72
Venäjän (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio	75
M1.....	75
M2.....	79
Venäjän (ensikielen tasolla) eriytyvä osio	83
N1.....	83
N2.....	84
N3.....	85
N4.....	86

Yhteinen osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä A1–A4. Vastaamatta jättäminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto vähentää 0,2 pistettä. Oikeiden ja väärin vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Jokaiseen tehtävään kuuluu erillinen aineisto. Aineistotiedostot ovat pdf-tiedostoja, jotka saa avata millä tahansa pdf-lukuohjelmalla. Avatun koeaineiston saa vetää erilliseen ikkunaan tehtävien rinnalle.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

A1.

Lue teksti ja vastaa sen perusteella kysymyksiin. Valitse jokaisessa kohdassa oikea vaihtoehto. Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 1,7 pistettä. Väärin vastaaminen vähentää 0,18 pistettä.

Lue teksti tästä linkistä: [A1-aineisto](#).

A1.1 Parantavatko käännostekstitykset lukutaitoa?	
---	--

Mahdollisesti.	1,7 p.
----------------	--------

Kyllä, varmasti.	
------------------	--

Eivät.	
--------	--

A1.2 Mitä tekstissä sanotaan käännostekstitysten tutkimuksesta?	
---	--

Tuloksia voi tulkita monella tavalla.	1,7 p.
---------------------------------------	--------

Tutkimus vahvistaa aiempia käsityksiä.	
--	--

Tutkimuksessa ei ole saatu mitään tuloksia.	
---	--

A1.3 Mikä voisi olla vaikeaa sanan <i>savusauna</i> kääntämisessä?	
--	--

Sana viittaa asiaan, jota ei tunneta muissa maissa.	1,7 p.
---	--------

Se on pitkä yhdyssana.	
------------------------	--

Se sisältää sanaleikin, ja niitä on hankala kääntää.	
--	--

A1.4 Minkä takia jotkut katsojat voivat väittää totuudenvastaisesti, että he eivät lue tekstityksiä?	
--	--

Lukeminen on tiedostamatonta.	1,7 p.
He ymmärtävät pelkkää puhetta.	
Tekstitykset ärsyttävät heitä.	

A1.5 Mitä ongelmia konekäännöksissä voi olla?	
Ne ovat liian pitkiä.	1,7 p.
Ne maksavat liikaa.	
Ne vääristävät asiasisältöä.	

A1.6 Onko seuraava väite totta: käännös korvaa ohjelman tai elokuvan alkuperäisen puheen.	
Kyllä	
Ei	1,7 p.

A1.7 Onko seuraava väite totta: konekäännökset ovat nykyään tärkeä ammattitekstittäjien apuväline.	
Kyllä	1,7 p.
Ei	

A1.8 Onko seuraava väite totta: puhuttu kieli pitää esittää käännöstekstityksessä mahdollisimman puhekielisessä kirjoitusasussa.	
Kyllä	
Ei	1,7 p.

A1.9 Onko seuraava väite totta: kirosanat pitää aina kääntää lievempään muotoon käännöstekstityksessä.	
Kyllä	
Ei	1,7 p.

A1.10 Onko seuraava väite totta: uudet suoratoistopalveluiden tekstityskäytännöt perustuvat tutkittuun tietoon.	
Kyllä	
Ei	1,7 p.

A2.
Liitteessä on esimerkkivirkeitä ja -sanoja kielellä, jota ei ole oikeasti olemassa. Tämän kuvitteellisen kielen nimi on sip kannak-dak. Tutustu aineistoon ja vastaa sen pohjalta kysymyksiin. Valitse oikea käännös kohdissa A2.1–A2.10, ja vastaa kysymyksiin A2.11–A2.15.

Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 1 piste. Väärin vastaaminen vähentää 0,11 pistettä.

Lue aineisto tästä linkistä: [A2-aineisto](#).

A2.1 Minä rakennan talon.

Bop tan nak.	1 p.
Kansak tan nak.	
Nak tan bop.	
Pap tan tik.	

A2.2 Naiset näkevät lapsen.

Tap lun kansep.	1 p.
Bor tep kansep.	
Kantap lun sep.	
Sep bor tap.	

A2.3 Me löydämme tuoreita omenia.

Ker kanrup han kannak.	1 p.
Pur han ker rup kan.	
Kannak ker rup han.	
Pur ker rup kannak.	

A2.4 Heidän talonsa oli pieni.

Bor ponben bop kansak-dak.	1 p.
Pur kansak-dak ponben tap.	
Pur kansak-dak ponben bor.	
Kansak-dak pur ponben bop.	

A2.5 Lapset tulevat syömään kalaa.

Mip felvan kantap.	1 p.
Kantap felmip van.	
Miptap felvan kan.	
Kantap van mip.	

A2.6 Bor, pur, kankop

pieni, suuri, kaupungit	1 p.
pieni, suuri, tuore	
suuri, pieni, kaupunki	
suuret, pienet, talot	

A2.7 Pur kanmip han kansak.

He löytävät suuret kalat.	1 p.
Hän löytää suuren kalan.	
Suuret kalat löytävät ne.	
He löysivät pieniä kaloja.	

A2.8 Tep-pes felsen kannak.

Me tulemme menemään kylään.	1 p.
Me menimme kylään.	

He tulevat menemään kylään.	
Me menemme kaupunkiin.	

A2.9 Tik lun mip kansak-dak.	
Heidän kalansa näkee sinut.	1 p.
Sinä näet heidän kalansa.	
He syövät sinun kalojasi.	
Sinä syöt heidän kalansa.	

A2.10 Pur bop-per ker kanrup ponvan kansep.	
Naiset söivät tuoreet omenat suuressa talossa.	1 p.
He syövät tuoreen omenan suuressa talossa.	
Nainen söi suuren omenan pienessä talossa.	
Naiset söivät suuria omenoita pienessä kylässä.	

A2.11 "Sip" tarkoittaa 'kieli'. Mitä siis tarkoittaa "sip kannak-dak"?	
Meidän kieleemme	1 p.
Minun kieleni	
Kieli on minun	
Kieli on meidän	

A2.12 Mikä seuraavista ilmaisee mennyttä aikaa tässä kielessä?	
pon	1 p.
dak	
fel	
pes	

A2.13 Mikä seuraavista ilmaisee sijaintia tässä kielessä?	
per	1 p.
ker	
sep	
ben	

A2.14 Missä järjestyksessä tässä kielessä ilmaistaan subjekti (tekijä), predikaatti (tekeminen) ja objekti (tekemisen kohde)?	
Objekti – predikaatti – subjekti	1 p.
Subjekti – predikaatti – objekti	
Objekti – subjekti – predikaatti	
Predikaatti – subjekti – objekti	

A2.15 Mihin kirjaimen substantiivit loppuvat tässä kielessä?	
p	1 p.
k	
n	

r	
---	--

A3.

Lue Rosa Liksomien novelli "Nainen heräsi" ja vastaa sen perusteella kysymyksiin. Valitse jokaisessa kohdassa oikea vaihtoehto. Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 2 pistettä. Väärin vastaaminen vähentää 0,15 p.

Lue aineisto tästä linkistä: [A3-aineisto](#).

A3.1 Mikä väittämä kuvaa novellia parhaiten?	
Novelli on absurdi. Novellin maailma näyttää tutulta, mutta sen tapahtumat ovat outoja ja unenomaisia.	2 p.
Novelli on realistinen. Se kuvaa tavallisen ihmisen arkea uskottavalla tavalla.	
Novelli on rakenteeltaan suljettu. Siinä on tiivis juoni sekä selkeä alku, keskikohta ja loppu.	
Novelli on opettavainen. Se sisältää selkeän opetuksen ja moraalisen kannanoton.	

A3.2 Mikä kuvaa osuvimmin novellin kertojaa?	
Novellin kertoja kertoo tapahtumat yhden tai useamman henkilöahmon näkökulmasta.	2 p.
Novellin kertoja on minäkertoja, joka kertoo yksikön ensimmäisessä persoonassa.	
Novellin kertoja on objektiivinen ja kuvaa vain mitä henkilöahmot sanovat ja tekevät.	
Novellin kertoja kuvaa tunteita ja ajatuksia, joita tapahtumat hänessä herättävät.	

A3.3 Mikä kuvaa tekstin rakennetta parhaiten?	
Loppu toistaa alun tilanteen.	2 p.
Loppu osoittaa alun olleen vain unta.	
Loppu tuo ratkaisun.	
Loppu kääntää alkuasetelman nurin.	

A3.4 Missä virkkeessä voi tulkita olevan <i>metafora</i> eli epäsuora vertaus?	
Hän avasi makuuhuoneen oven varovasti ja vilkaisu vierashuonetta, josta kuului ärtyneen pedon raskas kuorsaus.	2 p.
Että siitä pitikin kuulua niin kaamea korina.	
Hän nousi, huuhteli kahvimukin ja kaatoi epähuomiossa tiskipöydälle jääneen lasin.	
Valuva vesi jäi roikkumaan kuin jääpuikko.	

A3.5 Onko novellissa vapaata epäsuoraa esitystä eli kerrontaa, jossa henkilöhahmon ajatukset ja kertojan puhe sekoittuvat?	
Kyllä	2 p.
Ei	

A3.6 Käytetäänkö novellissa kielikuvia?	
Kyllä	2 p.
Ei	

A4.
Lue teksti ja vastaa sen perusteella kysymyksiin. Valitse jokaisessa kohdassa oikea vaihtoehto. Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 2 pistettä. Väärin vastaaminen vähentää 0,13 pistettä.
Lue teksti tästä linkistä: A4-aineisto .

A4.1 Mikä vaihtoehto on <i>väärin</i> ? Esiteltävä tutkimus käsittelee sitä, ...	
miten kuulusteltavat ottavat puheenvuoron oma-aloitteisesti poliisikuulustelussa.	2 p.
miten poliisit antavat kuulusteltaville mahdollisuuden kertoa vapaasti.	
miten poliisit esittävät kysymyksiä poliisikuulustelun alussa.	
miten kuulusteltavat vastaavat poliisin kysymyksiin poliisikuulustelussa.	

A4.2 Mitä <i>ei</i> ole artikkelin mukaan tutkittu vielä kunnolla?	
Mitä keinoja poliisit käyttävät Ruotsissa saadakseen kuulusteltavan kertomaan tapahtumista omin sanoin.	2 p.
Millaisia mahdollisuuksia ruotsin kieli antaa vapaaseen kerrontaan.	
Miten ruotsalainen konteksti vaikuttaa vuorovaikutukseen poliisikuulusteluissa.	
Kuinka luotettavia ja ajantasaisia ovat PEACE-mallin perustana olevat tieteelliset lähteet.	

A4.3 Etnometodologinen keskusteluanalyysi tutkii ennen kaikkea seuraavaa:	
miten sosiaalinen vuorovaikutus on perusta toiminnalle keskustelussa.	2 p.
miten instituutiot ovat rakentuneet hierarkian eri tasoille.	
miten instituutiot hyödyntävät keskusteluja aktivoidakseen työntekijöitään.	

miten tehokkaita keskusteluanalyysin menetelmät ovat.	
---	--

A4.4 Miten kuulustelun toinen vaihe eroaa PEACE-mallissa ensimmäisestä ja kolmannesta vaiheesta?	
Ensimmäisessä ja kolmannessa vaiheessa on vain yksi osallistujarooli.	2 p.
Toisessa vaiheessa ainoastaan kuulusteltava saa puhua.	
Ensimmäisessä ja kolmannessa vaiheessa pääasiallisena tavoitteena on tiedonhankinta.	
Toisessa vaiheessa ei ole selkeää tavoitetta.	

A4.5 Miksi on tärkeää rohkaista vapaata kerrontaa?	
Jotta kuulusteltava antaisi mahdollisimman paljon tietoa.	2 p.
Jotta kuulusteltava ei kokisi tarpeetonta stressiä.	
Jotta kuulustelun johtajan ei tarvitse turhaan esittää monia kysymyksiä.	
Jotta kuulustelun johtaja voisi tarkistaa kuulusteltavan suulliset taidot.	

A4.6 Mitä van Charldorpin tutkimuksessa selvisi?	
Löytyi kolme tapaa, joilla kuulustelijat yrittävät saada kuulusteltavan kertomaan tapahtuneesta omin sanoin.	2 p.
Kaikissa hänen tutkimissaan kuulusteluissa oli kehoitus vapaaseen kerrontaan.	
Kolmessa kuulustelussa kuulusteltava ei hyväksynyt kertojan roolia.	
Kuulustelijat eivät koskaan ohjailleet kuulusteltavan kertomusta.	

A4.7 Mikä seuraavista väitteistä on totta?	
Jönssonin tutkimus ei kerro, missä vaiheessa kuulustelua kehoitetaan vapaaseen kerrontaan.	2 p.
Labov on tutkinut poliisikuulustelujen kieltä ja rakennetta.	
Heydonin mukaan kuulustelun johtaja ei saa keskeyttää vapaata kerrontaa kuulustelussa.	
Byrmanin tutkimissa poliisikuulusteluissa ei esiintynyt vapaata kerrontaa.	

A4.8 Miksi kerronta on sosiaalista toimintaa?	
Kertomusta ei ole olemassa ilman vastaanottajaa.	2 p.

Kuuntelijan täytyy olla sosiaalisesti taitava ymmärtääkseen kertomusta.	
Kertomus noudattaa aina tiettyä rakennetta, johon ihmiset ovat tottuneet.	
Kertomus sopeutuu aina instituution tavoitteisiin.	

Kirjallisuuden eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävästä B1. Osioista voi saada 0–60 pistettä.

Tehtävä perustuu ennakkomateriaaliin ja kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Aineistotiedostot ovat pdf-tiedostoja, jotka saa avata millä tahansa pdf-lukuohjelmalla. Avatun koeaineiston saa vetää erilliseen ikkunaan tehtävien rinnalle.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

B1.

Kirjoita essee, jossa analysoit ja tulkitset Veijo Meren novellia "[Näytelmän valinta](#)" (kokoelmasta *Leiri*, 1972). Kiinnitä esseessäsi huomiota novellin dialogiin ja sovelle dialogin tarkastelussa Anna Kuutsan artikkelia "[Konstitpa on vaimollakin. Dialogikerronta yhteiskunnallisen teeman esiintuojana Maria Jotunin novellissa Kansantapa](#)".

Esseen maksimipituus on 5000 merkkiä välilyönteineen.

Hyvässä vastauksessa:

1. Tehdään tarkkoja analyttisiä huomioita ja perustellaan väitteet tekstisitaatein.
2. Tulkitaan novellin teemaa.
3. Sovelletaan artikkelia analyysin tukena.
4. Rakennetaan kielellisesti ja tyylillisesti ehyt esseevastaus, jonka argumentointi etenee loogisesti ja jonka väitteet ovat perusteltuja.

Suomen (ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä C1–C3. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

C1.
Valitse oikea vaihtoehto. Jokaiseen kysymykseen on vain yksi oikea vastaus. Oikeasta vastauksesta annetaan 1,8 pistettä.

C1.1 Kuvitellaan, että suomen yleiskielessä on verbi, jonka perusmuoto (A-infinitiivi) on suodata. Mikä seuraavista taivutuksista on oikein?	
minä suotaan	1,8 p.
minä suotan	
minä suodan	
minä suodatan	

C1.2 Mikä seuraavista ei ole suomen sukukieli?	
latvia	1,8 p.
viro	
vatja	
unkari	

C1.3 Minä lauseenjäsenenä sana ihanaa on lauseessa <i>Elämä on ihanaa</i> ?	
predikaatti	
subjekti	
adverbiaali	
predikatiivi	1,8 p.

C1.4 Mikä seuraavista vaihtoehdoista on kirjoitettu yleiskielen suositusten mukaisesti?	
Nyt tarjoamme 600:lle keskisuomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000:n euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekevät samansuuruisen sijoituksen Aktiaan.	

Nyt tarjoamme 600 keski-suomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden määrä aikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekevät saman suuruisen sijoituksen Aktiaan.	
Nyt tarjoamme 600 keski-suomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekee samansuuruisen sijoituksen Aktiaan.	
Nyt tarjoamme 600 keskisuomalaiselle asukkaalle vähintään 10 000 euron vuoden määräaikaiselle talletukselle kiinteän koron, jos he tekevät samansuuruisen sijoituksen Aktiaan.	1,8 p.

C1.5 Mikä seuraavista sanoista on suuran synonyymi?	
pieni	
suurempi	
iso	1,8 p.
kuuri	

C1.6 Alla oleva Pirkko Perävainion runo "Muntin tammi" (2004) on kirjoitettu lounaismurteella. Tarkastele alla olevaa katkelmaa runosta ja sen yleiskielistä versiota. <i>Mun koulutiän varrel kasvo iso tammi. Se ol nii iso, et mä mahrusi sen runko kolost sisäl. Tammi o Muntin tammi. Minun koulutieni varrella kasvoi iso tammi. Se oli niin iso, että minä mahduin sen rungon kolosta sisälle. Tammi on Muntin tammi. Päättele, mikä seuraavista ei ole lounaismurteen piirre.</i>	
si-imperfekti	
diftongien <i>ie</i> , <i>uo</i> ja <i>yö</i> avartuminen, jolloin niiden jälkikomponentti (loppuosa) on <i>a</i> tai <i>ä</i> .	
yksikön ensimmäisen persoonan pronomini <i>mie</i>	1,8 p.
loppuheitto eli loppuvokaalin kato	

C1.7 Mikä seuraavista ei ole uutiselle tyypillinen ominaisuus tai tekstilajipiirre?	
ajankohtaisuus	
tärkeimpien asioiden sijoittaminen alkuun	
kiistanalaisuus	1,8 p.
aiheen merkittävyys	

C1.8 Mikä seuraavista käsitteistä tarkoittaa tekstienvälistä viittausta?	
interaktiivisuus	
intertekstuaalisuus	1,8 p.
interjektio	
intervalli	

C1.9 Lue seuraava Uusi Suomi -lehdessä 10.12.1933 ilmestynyt teksti. Minkä tekstinlajin edustaja kirjoitus on? Suomen ja Viron kauppasopimusneuvottelut alkanevat ennen joulua. Viro vastannut Suomen neuvotteluehdotukseen. Tallinna, 9. 12. (STT) Päevalehden kertoman mukaan on Viron taholta ilmoitettu Suomen esittämään toivomukseen, että kauppasopimusneuvottelut aloitettaisiin jo ennen joulua, että kun Viro jo lähiaikoina ryhtyy neuvottelemaan Englannin ja Liettuan kanssa, ei se voi käydä samaan aikaan neuvotteluja kolmella taholla. Mutta kun neuvottelut Liettuan kanssa todennäköisesti saadaan pian päättymään, voitaneen neuvottelut Suomenkin kanssa aloittaa vielä ennen joulua. Viron ja Englannin väliset kauppasopimusneuvottelut aloitetaan Lontoossa jouluk. 14. pnä.	
kolumni	
mielipidekirjoitus	
reportaasi	
uutinen	1,8 p.

C1.10 Lue seuraava tarina. Miten Tiainen Valkeasilmä esiintyy tarinassa kuultuaan poikiensa kuvauksen pesällä vierailleesta karhusta? Tiainen Valkeasilmä teki pesän lahokannon kainaloon synkkään metsään, kolkkoon korpeen. Tuli Karhu Mesikämmen metsiä vaeltaessaan tiaisen pienelle pesälle, mutta Tiainen Valkeasilmä ei ollut kotona. Kun se sitten palasi pesällensä, niin pojat sanoivat sitten: ”Täällä kävi suuri vieras tänä päivänä.” Niin tiainen levitti toista korvaansa ja kysyi: ”Oliko se noin iso?” Sanoivat pojat: ”Isompi se oli!” Niin tiainen levitti vähän toista siipeänsä ja sanoi sitten: ”Oliko se noin iso?” Sanoivat pojat: ”Isompi se oli!” Tiainen pani sitten molemmat siipensä haralleen ja sanoi: ”Oliko se näiiin iso?”	
--	--

Sanoivat pojat: ”Voii, et sinä ole sen silmänkään kokoinen.”
 Niin sanoi tiainen: ”Vaikka hän olisi ollut suurimmista suurin ja lihavimmista lihavin ja minä olisin kotona ollut, kyllä olisi ollut luut lusmuna, pää kasuna, sääret kimman kommakkana, ja olisipa ollut kumma, ellei olisi päivä läpi paistanut ja siihen kuollut koko eläintensurma.”

(Martti Haavio. Iloinen eläinkirja. 1953.)

lempeästi	
rehvakkaasti	1,8 p.
kainosti	
harkitsevasti	

C2.

Valitse pudotusvalikosta oikea vaihtoehto. Oikeasta vaihtoehdosta annetaan 0,7 pistettä.

C2.1 Mitkä seuraavista verbimuodoista ovat finiittisiä eli voivat toimia lauseessa predikaatteina?

- a) rakastaa
- b) rakastava
- c) oli rakastettu
- d) rakastama
- e) älköön rakastako
- f) rakastanen
- g) rakastaen
- h) rakastamatta
- i) rakastettaisiin
- j) rakasta

a) rakastaa	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

b) rakastava	
voi toimia predikaattina	
ei voi toimia predikaattina	0,7 p.

c) oli rakastettu	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

d) rakastama	
voi toimia predikaattina	
ei voi toimia predikaattina	0,7 p.

e) älköön rakastako	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

f) rakastanen	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

g) rakastaen	
voi toimia predikaattina	
ei voi toimia predikaattina	0,7 p.

h) rakastamatta	
voi toimia predikaattina	
ei voi toimia predikaattina	0,7 p.

i) rakastettaisiin	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

j) rakasta	
voi toimia predikaattina	0,7 p.
ei voi toimia predikaattina	

C2.2 Pilkuta alla olevat lauseet kirjoitetun yleiskielen suositusten mukaisesti.
Kaikkiin pelaajiin on saatu nopeasti yhteys #a)# ja he ovat tulossa huomiseen otteluun linja-autolla.
Huolimatta kaikesta siitä vaivannäöstä ja huolesta #b)# jota tämän asian takia nähtiin #c)# lopputulos oli aika mitätön.
Muistellessaan edellistä peliä #d)# hän ajatteli onnistuneensa.
Jos et ole varma digisovittimesi sopivuudesta #e)# etkä halua televisiosi pimenevän #f)# soita digineuvontaan.
Pelaajat ottivat mukaan mailat #g)# pallot #h)# ja otteluohjelman.
Dokumentti tutkailee Greenpeacen järjestelmää sekä tiedonvälityksen #i)# rahan #j)# että politiikan kannalta.

a)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

b)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

c)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

d)	
pilkku	
ei pilkkua	0,7 p.

e)	
pilkku	
ei pilkkua	0,7 p.

f)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

g)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

h)	
pilkku	
ei pilkkua	0,7 p.

i)	
pilkku	0,7 p.
ei pilkkua	

j)	
pilkku	
ei pilkkua	0,7 p.

C2.3 Kirjoitetaanko seuraavat sanat yhteen vai erikseen yleiskielen suositusten mukaan?	
a)	___ on päivän tärkein ateria.
b)	Tämä on ___hyvä uutinen.
c)	Heikot jäät ja ___ vesi ovat vaarallisia
d)	___ myönnettiin vuonna 2003 EU:n nimisuoja.
e)	Aurinko paistaa koko maassa Ahvenanmaata ___.
f)	Olen ___ en olisi kuullutkaan tuota.
g)	Tämä koskee ___ meitä.
h)	___ opettaja katsoo oppilaita ja hymyilee.
i)	___ on voimakkaasti taipuva, agglutinoiva kieli
j)	Kävin viime ___ Tallinnassa.

a)	
Aamupala	0,7 p.
Aamu pala	

b)	
itseasiassa	
itse asiassa	0,7 p.

c)	
jääkylmä	0,7 p.
jää kylmä	

d)	
Karjalanpiirakalle	0,7 p.
Karjalan piirakalle	

e)	
lukuunottamatta	
lukuun ottamatta	0,7 p.

f)	
niinkuin	
niin kuin	0,7 p.

g)	
nimenomaan	0,7 p.
nimen omaan	

h)	
Sinipukuinen	0,7 p.
Sini pukuinen	

i)	
Suomenkieli	
Suomen kieli	0,7 p.

j)	
viikonloppuna	0,7 p.
Viikon loppuna	

C3.
Kirjoita oikea sana tai sananmuoto aukkoon. Oikeasta vastauksesta annetaan 1 piste.
Kirjoita aukkoon vain kirjaimia äläkä lisää mitään ylimääräistä, kuten välilyöntejä, viivoja tai välimerkkejä. Älä myöskään kirjoita vastauksesi alkuun tehtävän kirjaintunnusta.

C3.1

Taivuta sana jalka vaadituissa yksikön sijamuodoissa

- a) inessiivi
- b) translatiivi
- c) abessiivi
- d) partitiivi

a) inessiivi

jalassa

1 p.

b) translatiivi

jalaksi

1 p.

c) abessiivi

jalatta

1 p.

d) partitiivi

jalkaa

1 p.

C3.2

Alla lueteltujen taivutettujen sanamuotojen taustalta on löydettävissä kaksi eri perusmuotoa. Esimerkiksi muoto "tulen" voi olla taivutusmuoto verbistä "tulla" ("minä tulen huomenna") tai substantiivista "tuli" ("sytytin tulen takkaan").

Kirjoita jokaisesta sanasta verbi ja substantiivi, josta se voi olla taivutettu. Kirjoita sanat perusmuodossa, esim. tulla ja tuli.

lahjoin: a) verbi b) substantiivi

päätä: c) verbi d) substantiivi

tuntien: e) verbi f) substantiivi

käynnistämme: g) verbi h) substantiivi

mausta: i) verbi j) substantiivi

palaan: k) verbi l) substantiivi

a) verbi

lahjoa

1 p.

b) substantiivi

lahja

1 p.

c) verbi

päättää

1 p.

d) substantiivi

pää	1 p.
-----	------

e) verbi	
tuntea	1 p.
f) substantiivi	
tunti	1 p.

g) verbi	
käynnistää	1 p.
h) substantiivi	
käynti	1 p.

i) verbi	
maustaa	1 p.
j) substantiivi	
maku	1 p.

k) verbi	
palata	1 p.
l) substantiivi	
pala	1 p.

C3.3

Täydennä seuraavat aukon tehdä-verbin taivutusmuodoilla.

Jos tämä suunnitelma #a)# aikoinaan kunnolla, niin se olisi jo toteutunut.

Ilmeistä päätellen esiintyjä lienee #b)# suuren vaikutuksen.

Me #c)# paljon yhteistyötä viime vuosina. En pysty enää #d)# enempää.

Onko tämä työ sinun #e)#?

a)	
olisi tehty	1 p.

b)	
tehnyt	1 p.

c)	
olemme tehneet	1 p.
olimme tehneet	
lienemme tehneet	
olisimme tehneet	
teimme	

d)	
tekemään	1 p.

e)	
tekemäsi	
tekemääsi	
tehtävissäsi	1 p.
tehtävänäsi	

Suomen (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävästä D1. Osioista voi saada 0–60 pistettä.

Tehtävä perustuu kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tehtävään kuuluu erillinen aineisto. Aineistotiedosto on pdf-tiedosto, jonka saa avata millä tahansa pdf-lukuohjelmalla. Avatun koeaineiston saa vetää erilliseen ikkunaan tehtävän rinnalle.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

D1.

Lue Ylen verkkosivuilla julkaistu lehtijuttu "[Lapsuus ulkomailla luo työelämän supervoimia – Vaasan yliopiston tuore väitös nostaa esiin kansainvälisen taustan hyödyt](#)". Kirjoita tämän tekstin ja omien tietojesi, kokemustesi ja ajatustesi pohjalta lyhyt kirjoitelma. Kirjoitelman sopiva pituus on 2000–3000 merkkiä välilyönteineen. Anna kirjoitelmallesi sopiva otsikko.

Pohdi lehtijutussa käsiteltyä aihetta kirjoitelmassasi omin sanoin. Kerro kirjoitelmassasi ainakin seuraavista asioista:

- Millaisia positiivisia ja negatiivisia vaikutuksia kansainvälisessä ympäristössä kasvamisella voi tekstin mukaan olla?
- Mitä sinun mielestäsi tarkoittaa tekstissä mainittu kolmannen kulttuurin lapsi?
- Mitä itse ajattelet aiheesta: onko kansainvälisessä ympäristössä vietetystä lapsuudesta etua tai haittaa lapsuudessa tai myöhemmin elämässä? Pohdiskele etuja ja haittoja sekä yksilön että yhteiskunnan näkökulmasta.

Tehtävän ylin pistemäärä on 60 pistettä ja alin 0 pistettä.

Hyvän vastauksen piirteet:

- Tehtävänanto täyttyy kaikilta osin hyvin.
- Aineiston keskeinen sisältö on ymmärretty hyvin. Kirjoittaja hyödyntää aineistoa tekstissään luontevasti siten, että aineiston tiedot ja ajatukset nivoutuvat kiinteäksi osaksi kirjoittajan omaa tekstiä.
- Aiheen käsittely on monipuolista ja johdonmukaista.
- Kirjoittajan omat ajatukset ja mahdolliset omat kokemukset yhdistyvät luontevasti muuhun tekstiin. Lukijan on helppo hahmottaa, mikä tekstissä on kirjoittajan omaa pohdintaa, mikä aineiston referointia.
- Teksti on yhtenäinen, sidosteinen ja viestinnällisesti selkeä kokonaisuus.
- Teksti noudattaa kaikilta osin asiatyylin konventioita. Rakenteiden ja sanaston käyttö on monipuolista, hallittua ja tarkkaa.

Ruotsin (ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä E1–E3. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä tehtävissä E1 ja E2. Muu pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

E1.
Vilken av satsdelarna passar bäst in på de fetstilade orden i satsen? Du får definitionen på varje satsdel. Alla de fetstilade orden i en fråga ska räknas med i satsdelen. För varje rätt svar ges 2 poäng.

E1.1 Studenterna gick en runda med sin tutor för att titta på campus.	
Objekt (direkt objekt): satsdel, den, det eller de som är föremål för den handling som beskrivs i satsen	2 p.
Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen	
Predikat: satsdel, det som händer i satsen, verbet i satsen	
Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt)	

E1.2 Universitetet anses vara det bästa i Finland .	
Objekt (direkt objekt): satsdel, den, det eller de som är föremål för den handling som beskrivs i satsen	
Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen	
Predikat: satsdel, det som händer i satsen, verbet i satsen	
Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt)	2 p.

E1.3 Den utsmyckade fasaden väcker frågor om här finns något att dölja.	
--	--

Adverbial: satsadverbial, platsadverbial - satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd	
Agent: satsdel som beskriver någon som gör något eller någon som orsakar något i en passiv sats	
Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv	
Subjekt: satsdel, den som utför en handling i en sats	2 p.

E1.4 Den här sommaren blir eventuellt varmare än fjolårets.	
Adverbial: satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd	2 p.
Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv	
Objektiv (indirekt objekt): satsdel som motsvaras av en mottagare för handlingen eller skeendet i satsen	
Predikativ: satsdel som är väldigt nära besläktad med objektet som satsdel (vissa specifika predikat följs alltid av ett predikativ i stället för ett objekt)	

E1.5 Årets prov skrevs av fler studenter än någonsin .	
Adverbial: satsdel som säger något om till exempel tid, plats, sätt eller mängd	
Agent: satsdel som beskriver någon som gör något eller någon som orsakar något i en passiv sats	2 p.
Attribut: satsdel som bestämmer ett substantiv	
Subjekt: satsdel, den som utför en handling i en sats	

E2.
Välj det alternativ som passar bäst i meningen och texten. Bara ett alternativ är rätt. För varje rätt svar ges 1 poäng.
Rikt verk om översatt skönlitteratur
Sekler av svensk översättningshistoria presenteras i prisbelönt faktabok som #E2.1# översättarens ofta bortglömda roll. Monica Äikäs har läst <i>Dolda gudar</i> och recenserar för Språkbruk.
Boken <i>Dolda gudar</i> av Nils Håkanson handlar om den stora del av den svenska skönlitteraturen som är översatt från andra språk. Boken belönades med Augustpriset för årets fackbok 2021. Det är ett imponerande rikt verk, oerhört lärt och faktaspäckat men ändå #E2.2# tungläst. Håkanson redogör #E2.3# den svenska översättningens historia men också för översättningsprinciper och

översättningsteori. Författaren säger själv att vartannat kapitel tar avstamp i någon teoretisk fråga, #E2.4# vartannat är historiskt redogörande. Den viktigaste informationskällan är Svenskt översättarlexikon, som författaren varit forskningsredaktör för.

Den historiska redogörelsen startar med den tidigaste svenska översättningslitteraturen, som tillkom under folkungatiden 1250–1389. #E2.5# har den grundläggande utmaningen för översättarna varit en balansgång mellan bundenhet till originalet #E2.6# frihet att uttrycka sig på det egna språket. Denna balansgång är en röd tråd i boken, och författaren visar hur förhållandet mellan original och översättning har varierat genom tiderna. De tidiga översättningarna var ofta så fria att de #E2.7# ens skulle betraktas som översättningar i våra dagar. Översättaren kunde omforma texten efter eget behag och utöka den med egna textpartier. Man kunde också ge ut en översatt och #E2.8# text som ett verk i eget namn. Översättning och eget skapande flöt ofta ihop.

Så småningom utvecklades vissa principer när det gällde bundenhet och frihet vid översättning. Författaren redogör för något som han kallar Vadstena princip. Principen gällde redan för de tidiga översättningarna vid Vadstena kloster, men återkommer ofta genom historien. Den #E2.9# att graden av bundenhet till originalet bestäms av hur värdefullt originalverket anses vara. #E2.10# respekten för originalverket är, desto mer bunden är översättningen.

Också i de fall där översättningarna varit #E2.11# trogna mot originalet har de ofta färgats av olika faktorer, som översättarens egna språkliga #E2.12#. Vissa översättare har till exempel använt ett medvetet arkaiserande språk. I många fall har översättningarna fått tjäna en viss ideologi. Detta gäller #E2.13# barn- och ungdomslitteraturen, där moraliserande och uppfostrande tendenser kunnat få stort spelrum. Författaren visar hur detta gällt ett av svensk litteraturs mest lästa alster, Kalle Anka, där översättarna medvetet rensat bort vårdslöst talspråk och opassande ord, försvenskat miljöerna och försökt göra texterna lärorika. #E2.14# är det inflytelserika barnbiblioteket Saga, som grundades för att ge unga läsare litteratur som var moraliskt och estetiskt högtstående.

Utvecklingen mot större trohet #E2.15# originalet började redan under den gustavianska eran, men den har varit särskilt påtaglig efter andra världskriget. Det har uppstått en modern översättareetik. Också översättarnas status har förbättrats, de har organiserat sig och blivit en konstnärligt självmedveten grupp. #E2.16# betraktades översättning ofta som mer eller mindre okvalificerat kopieringsarbete. Översättarna var dåligt betalda och därför tvungna att producera enorma mängder text på kort tid, vilket #E2.17# inverkade negativt på kvaliteten. Detta gällde särskilt under det som författaren kallar #E2.18# översättningslitteraturens industriepok i Sverige (cirka 1820–1940), när kopiösa mängder kommersiella romaner översattes i all hast.

#E2.19# att översättningsarbete i dag uppskattas mer än tidigare #E2.20# översättarkåren fortfarande inte alltid den uppskattning som den skulle förtjäna. Översättaren är ofta mer eller mindre osynlig, och det är sällan översättningens kvaliteter behandlas till exempel i bokrecensioner. Det kvalificerade översättningsarbetet hotas också av en rad andra faktorer, som att litteraturen digitaliseras i allt högre grad, att skönlitteraturen trängs undan av andra förströelseformer och att engelskan spelar en så dominerande roll inom den svenska översättningslitteraturen.

En intressant #E2.21# är hur översättningsverksamheten har tjänat det svenska språket. Genom åren har översatt litteratur spelat en stor roll för svenskans utveckling. Så är Gustav Vasas bibel från 1541 troligen den viktigaste texten i svensk språkhistoria, och den har satt ramen för det svenska språkets fortsatta utveckling. Också översatta psalmer har #E2.22# en stor roll. Under tidigare epoker hämmades översättningen av romaner av att svenskan saknade ett brett fungerande litteraturspråk som svarade mot genrens krav, men denna brist avhjälpes så småningom genom att språket utvecklades just med hjälp av översättning. Naturligtvis har det genom tiderna också förekommit en hel del bristfällig översättningssvenska, inte minst under den ovannämnda industriepoken med #E2.23# hafsiga översättningar av kommersiella romaner. Sådan översättningssvenska har stildrag som påverkan från originaltexten, missförstånd och slarv, ett begränsat ordförråd och ett osäkert tonfall.

Vid sidan av de stora linjerna innehåller boken #E2.24# intressant detaljkunskap. Otaliga är till exempel de enskilda översättare vars livsöden träder fram ur historiens skuggor. För en finländare känns det bra att författaren nämner att den första med namn identifierade svenska översättaren var Nådendalsmunken Jöns Budde, som levde på 1400-talet. Om Budde sägs att han översatte på ett i modern mening texttroget sätt. Ett annat exempel på intressant detaljkunskap är att John Bunyans verk *Kristens resa* kan vara det prosaverk som blivit översatt flest gånger till svenska. Den första översättningen gjordes 1727, och i dag finns #E2.25# olika versioner.

#E2.26# kan sägas att boken är en mycket lärorik resa genom den svenska skönlitterära översättningens brokiga historia. Den handlar om en kulturverksamhet som i högsta grad förtjänar att lyftas fram. Sin stora kunskap förmedlar författaren på ett föredömligt medryckande och underhållande sätt.

Nils Håkanson: Dolda gudar. En bok om allt som inte går förlorat i en översättning. Nirstedt/litteratur 2021. 360 sidor.

Källa: Monica Äikäs. "Rikt verk om översatt skönlitteratur". Språkbruk. [https://sprakbruk.fi/artiklar/rikt-
verk-om-%c3%b6versatt-sk%c3%b6nlitteratur/](https://sprakbruk.fi/artiklar/rikt-verk-om-%c3%b6versatt-sk%c3%b6nlitteratur/). Publicerad 22.9.2022. Refererad 21.11.2025.

Materialet är bearbetat.

E2.1	
frilägger	1 p.
friställer	
frigör	
fridlyser	

E2.2	
allt annat än	1 p.
framför allt	
allt som allt	
trots allt	

E2.3	
för	1 p.
om	
över	
kring	

E2.4	
medan	1 p.
fastän	
därför att	
emedan	

E2.5	
Genom alla århundraden	1 p.
Genom alla århundrade	
Genom något århundradet	
Genom en del århundraden	

E2.6	
och	1 p.
men	
eller	
samt	

E2.7	
knappast	1 p.
sålunda	
gärna	
sannolikt	

E2.8	
omstöpt	1 p.
kannstöpt	
helstöpt	

formstöpt	
-----------	--

E2.9	
går ut på	1 p.
går ut över	
går framför	
går in för	

E2.10	
Ju större	1 p.
Ju stor	
Desto stor	
Desto större	

E2.11	
någorlunda	1 p.
knappelunda	
ingalunda	
annorlunda	

E2.12	
preferenser	1 p.
premiss	
kunskaper	
multiplikatorer	

E2.13	
inte minst	1 p.
inte utan	
inte alls	
inte särskilt mycket	

E2.14	
Ett annat exempel	1 p.
Ett första exempel	
Det första exemplet	
Det annat exempel	

E2.15	
mot	1 p.
för	
med	
som	

E2.16	
Tidigare	1 p.
Senare	
Under tiden	
Samtidigt	

E2.17	
givetvis	1 p.

eventuellt	
exempelvis	
emellertid	

E2.18	
[inget tillägg]	1 p.
till	
upp	
fram	

E2.19	
Trots	1 p.
Dessutom	
Samtidigt	
Jämfört med	

E2.20	
röner	1 p.
medger	
söker	
framstår	

E2.21	
aspekt	1 p.
prospekt	
suspekt	
perspektiv	

E2.22	
spelat	1 p.
sjungit	
framfört	
varit	

E2.23	
dess	1 p.
dessa	
sin	
deras	

E2.24	
en mängd	1 p.
sparsamt med	
knappt någon	
alltför mycket	

E2.25	
ett femtontal	1 p.
ett femton	
femtonvis	
femtontal	

Satir = ett uttryckssätt och/eller innehåll som kritiserar och förlöjligar – mycket ofta samhällskritiskt	
Anafor = när fraser/meningar nära varandra börjar med samma ord	

E3.2 Vilket/Vilka utdrag innehåller en paradox?	
”in i nattens ljus”	X
”tusen nya gravar grävts”	
”sin stilla vandring”	
”jag ... förstår allt mindre”	
”skrikit sig in i världen”	

E3.3 Vilket/Vilka drag finner du i följande utdrag: tusen nya gravar grävts och tusen röda barnhuvud skrikit sig in i världen ...	
anafor = när fraser/meningar nära varandra börjar med samma ord	X
assonans = inrim/halvrim	X
intrig = handling, hur handlingen i en fiktiv berättelse är uppbyggd	
parrim = två rader åt gången rimmar	
liknelse = bildspråk, en jämförelse med orden <i>som</i> eller <i>liksom</i>	

Ruotsin (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä F1 ja F2. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tehtävään F2 kuuluu erillinen aineisto. Aineistotiedosto on pdf-tiedosto, jonka saa avata millä tahansa pdf-lukuohjelmalla. Avatun koeaineiston saa vetää erilliseen ikkunaan tehtävien rinnalle.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

F1.

Läs artikeln och besvara frågorna utifrån den. Välj ett alternativ för varje fråga. Varje fråga har bara ett rätt alternativ. Varje rätt svar ger 0,6 poäng. Maximiantalet poäng för uppgiften är 24.

Tummar svenskspråkiga i Finland för mycket på sitt modersmål?

Det är **#F1.1#** att vara svenskspråkig i Finland. Vi har en president som inte bara har svenska som modersmål utan också använder det i hemmet. KAJ:s **#F1.2#** framgångar i Eurovision Song Contest har fått stor uppmärksamhet – kanske den **#F1.3#** som någonsin ägnats en finlandssvensk kulturproduktion i Finland?

Det jag särskilt uppskattar med KAJ:s **#F1.4#** *Bara bada bastu* är att den inte gör avkall på det språkliga – den är inte bara på svenska, utan dessutom på en finlandssvensk dialekt. Att en sådan låt får så mycket uppmärksamhet är ovanligt och det säger något om den **#F1.5#** många svenskspråkiga lever i. För många är det långt ifrån självklart att använda sitt modersmål i offentliga sammanhang, särskilt inte i dialektal form. **#F1.6#** att byta språk i möten med främlingar eller i offentliga miljöer. De är vana vid att ta hänsyn till andras språkliga **#F1.7#** och använda både svenska och finska.

Första gången jag **#F1.8#** på det som ibland kallas ”enkelriktad tvåspråkighet” var år 2000, innan jag bosatte **#F1.9#** permanent i Finland. Fenomenet syftar på en situation där majoritetsspråkstalare sällan lär sig minoritetsspråket – vilket i praktiken innebär att det är minoritetsgruppen som blir fullt tvåspråkig. Vid den tiden var jag gästforskare vid Helsingfors universitet och **#F1.10#** material till min doktorsavhandling.

Jag **#F1.11#** 70 sociolingvistiska intervjuer på både finska och engelska. När jag försökte hitta intervjupersoner med finska som modersmål i Helsingforsregionen visade det sig – utan att jag planerat det – att en relativt stor andel av **#F1.12#** var svenskspråkiga. De utgjorde ungefär en femtedel av **#F1.13#** materialet. När jag frågade **#F1.14#**, svarade flera: ”Vi är vana vid att tala med människor på ett annat språk **#F1.15#** vårt modersmål. Engelska, finska – det spelar ingen större roll”.

Skickliga språkbrukare

Engelskan **#F1.16#** allt oftare som ett smidigt sätt att kommunicera i Finland, särskilt när man vill underlätta för personer som inte talar svenska eller finska. Ta till exempel svenskspråkiga ungdomar i

huvudstadsregionen. Många av dem – särskilt de som inte växer upp i tvåspråkiga hem – kan sakna tillräckligt självförtroende eller språkkunskaper #F1.17# uttrycka sig ledigt på finska.

När #F1.18# ger sig ut i offentligheten har de tre alternativ att kommunicera på:

- **Tala finska** – men riskera att tappa en del av #F1.19# och tappa kontrollen över samtalet.
- **Använd svenska** – med risken att den andra personen #F1.20# eller inte vill svara på svenska.
- **Välj engelska** – som #F1.21# inte alltid fungerar, men ofta upplevs som det mest gångbara alternativet i dagens flerspråkiga landskap.

Flerspråkiga – liksom svenskspråkiga i Finland i allmänhet – är skickliga på att orientera sig i vardagen. De gör ständiga avvägningar om #F1.22# lämpar sig bäst i mötet med olika människor i olika sammanhang. Det kan verka spontant, men är i själva verket en medveten process fylld av överväganden om fördelar och #F1.23# – något som präglar vardagen för den som lever med flera språk. Ingen vill känna sig språkligt underlägsen i ett samtal, och det finns en upplevd smidighet i att välja engelska – särskilt när svenska eller finska känns mer #F1.24# eller obekväma. Men även om valet kan kännas praktiskt i stunden, kan återkommande sådana situationer på sikt #F1.25# till förändrade språkvanor.

Finskan starkare än någonsin

#F1.26# en utredning från justitieministeriet *Finska som delaktighetens språk* (2024) är det finska språket starkare än någonsin. För många finländska medborgare är åtminstone grundläggande kunskaper i finska en #F1.27# för att kunna leva ett framgångsrikt liv i landet.

#F1.28# att svenskspråkiga i Finland i likhet med andra nordiska minoritetsspråksgrepp ofta är öppna för att använda andra språk i vardagen – särskilt engelska. I det nordiska forskningsprojektet *Moderne importör i Norden* (2008) #F1.29# hur olika nordiska språkgemenskaper förhåller sig till engelska låneord. Resultaten visade att dansktalande var mest #F1.30# till engelska lån, medan norsktalande var mest återhållsamma. Svenskspråkiga – inklusive svenskspråkiga i Finland – visade sig generellt vara något mer #F1.31# inställda till engelska lån än finskspråkiga.

Dessa resultat tyder på att svenskspråkiga ofta är benägna att använda engelska men samtidigt värnar om #F1.32#. För många svenskspråkiga i Finland är synen #F1.33# språket och dess fortlevnad en central del av #F1.34#, eftersom språket utgör det mest utmärkande kännetecknet för gruppen.

Det svenska språket i Finland är en viktig del av landets kulturarv – något unikt och djupt förankrat i det finländska #F1.35#. Att hålla språket levande och synligt i det offentliga är avgörande för den svenskspråkiga befolkningen. Men i takt med samhällsutvecklingen blir det allt svårare att #F1.36# detta, och engelskan tar i stället allt större plats i sammanhang som tidigare var svenskspråkiga – både i offentliga och privata miljöer.

Till exempel kunde svenskspråkiga för några år #F1.37# förvänta sig service på kommunala sjukhus på svenska, i dag händer det att engelska används som förstaspråk i stället. Även i nära relationer, som mellan partners som bor tillsammans, kan en finskspråkig och en svenskspråkig välja att tala engelska #F1.38# svenska eller finska.

Det här innebär att svenskspråkiga i vissa fall riskerar att gå miste om möjligheter att använda och upprätthålla svenskan i vardagen. Samtidigt kan det finnas en möjlighet att fler #F1.39# eller lära sig svenska får ta plats – och att engelskan inte längre #F1.40# som det självklara valet när vi söker ett gemensamt språk.

Källa: Elizabeth Peterson. ”Tummar svenskspråkiga i Finland för mycket på sitt modersmål?”. Språkbruk. <https://sprakbruk.fi/opinion/synpunkten/tummar-svensksprakiga-i-finland-for-mycket-pa-sitt-modersmal/>. Publicerad: 12.6.2025. Refererad: 12.12.2025. Materialet är bearbetat.

F1.1	
ett ovanligt spännande tid	
det ovanligt spännande tiden	
den ovanliga spännande tid	
en ovanligt spännande tid	0,6 p.

F1.2	
oväntad	
oväntat	
ovänta	
oväntade	0,6 p.

F1.3	
stora	
större	
största	0,6 p.
storaste	

F1.4	
låt	0,6 p.
låten	
låtar	
låtarna	

F1.5	
ledighet	
verklighet	0,6 p.
skönhet	
hemlighet	

F1.6	
I stället är det vanligt	0,6 p.
I stället det är vanligt	
Det i stället är vanligt	
Det i stället vanligt är	

F1.7	
behov	0,6 p.
bevis	
beskrivning	
besök	

F1.8	
hittade	
sökte	
stötte	0,6 p.
kände	

F1.9	
sig	
mig	0,6 p.

en	
henne	

F1.10	
samlade in	0,6 p.
betalade	
odlade	
verkade	

F1.11	
besökte	
förförde	
genomförde	0,6 p.
tillhörde	

F1.12	
medlemmarna	
anhängarna	
deltagarna	0,6 p.
ledarna	

F1.13	
hel	
helt	
hela	0,6 p.
det helt	

F1.14	
varför hade de varit så villiga att delta	
varför de hade varit så villiga att delta	0,6 p.
varför hade varit de så villiga att delta	
varför så villiga de hade varit att delta	

F1.15	
än	0,6 p.
alls	
som	
utan	

F1.16	
används	0,6 p.
användas	
har använt	
är använt	

F1.17	
genom att	
för att	0,6 p.
utan att	
så att	

F1.18	
-------	--

någon barnen	
dessa barn	0,6 p.
de här barn	
några barnen	

F1.19	
sin modersmål	
mans modersmål	
hans modersmål	
sitt modersmål	0,6 p.

F1.20	
förstår inte	
alltid förstår	
förstår alltid	
inte förstår	0,6 p.

F1.21	
trots att	
trots allt	0,6 p.
utan att	
utan allt	

F1.22	
vilket språk	
vilket språk som	0,6 p.
vad språk	
vad språket	

F1.23	
bakdelar	
nackdelar	0,6 p.
genomgångar	
omgångar	

F1.24	
osäker	
osäkra	0,6 p.
osäkert	
osäkerhet	

F1.25	
leda	0,6 p.
leder	
ledde	
lett	

F1.26	
Från	
Enligt	0,6 p.
Av	
Bland	

F1.27	
företseende	
förutsättning	0,6 p.
företag	
förening	

F1.28	
Samtidigt tidigare studier visar	
Samtidigt visar tidigare studier	0,6 p.
Tidigare studier samtidigt visar	
Visar tidigare studier samtidigt	

F1.29	
undersöktes	0,6 p.
underhölls	
avrättades	
anställdes	

F1.30	
positiv	
positiva	0,6 p.
positivare	
positivaste	

F1.31	
positiv	
positivt	0,6 p.
positiva	
positivare	

F1.32	
sin egna språk	
sina egna språken	
sitt eget språk	0,6 p.
sitt eget språket	

F1.33	
för	
av	
på	0,6 p.
till	

F1.34	
eget identitet	
det egna identiteten	
det eget identitet	
den egna identiteten	0,6 p.

F1.35	
samarbete	
samband	

sammanfattningen	
samhället	0,6 p.

F1.36	
uppkalla	
upphöra	
upprätthålla	0,6 p.
uppsäga	

F1.37	
efter	
sedan	0,6 p.
till	
ytterligare	

F1.38	
med tanke på	
beträffande	
i stället för	0,6 p.
detta oaktat	

F1.39	
som vill faktiskt tala	
som faktiskt vill tala	0,6 p.
faktiskt som vill tala	
som tala vill faktiskt	

F1.40	
se	
ser	
ses	0,6 p.
sedd	

F2.
Läs artikeln "[Förortssvenska](#)" och besvara frågorna utifrån den. Välj ett alternativ för varje fråga. Varje fråga har bara ett rätt alternativ. Varje rätt svar ger 0,8 poäng. Maximipointalet poäng för uppgiften är 16.

F2.1 Förortssvenska är en språklig varietet som talas på vissa mångkulturella områden i Sveriges storstäder.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.2 Förortssvenska talas endast av invandrare som håller på att lära sig svenska.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.3 Förortssvenska talas bara av personer som behärskar flera språk.	
---	--

Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.4 Förortssvenska talas på samma sätt i hela Sverige.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.5 Uttalet i förortssvenskan låter hackigt jämfört med standardsvenskan.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.6 Första ljudet i ord som <i>sjuk</i> , <i>skjuta</i> och <i>choklad</i> uttalas kraftigt i förortssvenska.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.7 Förortssvenskan följer V2-regeln i ordföljd.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.8 Ordföljden i följande mening är typisk för förortssvenska: <i>Idag vill jag absolut äta pizza.</i>	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.9 För engelskspråkiga är inläringen av svenskans ordföljd lätt.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.10 Förortssvenskan har paralleller i andra länder.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.11 Det finns inga strukturella likheter mellan förortssvenska och inlärarvenska.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.12 Språkforskare använder ibland begreppet <i>förortsslang</i> för att hänvisa till en ledigare och vardagligare språkform än förortssvenska.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.13 Typiskt för förortsslang är att man blandar ord från olika språk när man talar.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.14 Förortsslang talas av ungdomar som vill framhäva sin egen personlighet och inte vara som alla andra i kamratkretsen.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.15 Människor som talar förortssvenska kan lätt kontrollera sin språkanvändning och byta om till neutralt standardspråk.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.16 Inställningen till förortssvenska har alltid varit positiv.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.17 Förortssvenska hörs allt oftare i medier och har på det sättet blivit mer acceptabel.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.18 Förortssvenska och <i>ekensnacket</i> är exempel på sociolekter.	
Rätt	0,8 p.
Fel	

F2.19 En sociolekt är en språkform som alltid uppstår bland en viss åldersgrupp.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

F2.20 Ekensnacket talades av äldre stockholmare i början på förra århundradet.	
Rätt	
Fel	0,8 p.

Pohjoissaamen eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä G1–G3. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

G1.

Dievasmahte teavstta rivttes hámiiguin. Rivttes vástádusas oažžu 1,5 č.

Riittä ii veaje šat bargat. Eai oidno šat láhttis #G1.1 *náhkkestuhka*#. Birgget finada ain duollet dálle sudno Hemmuin stobu čorgemin. Soai #G1.2 *čohkkát*# dávjá bálldalagaid oapmangáttis nugo dálge. Hemmo njávkada #G1.3 *guoibmi + possessiiva suffiksa*# nárvvagan muođuid ja geahččala salastit dego dalle nuorabun, muhto nubbi eastadallá: – Ale viša, ná lea buoret.

Muhtun beivviid Riittä veadjá #G1.4 *buorre, advearba*#. Doaimmahisvuolta buorida giedaid, muhto loaktá vuoiŋnalaš návccaid. Son geahččala vuot goarrugoahit, muhto go lihkahallá suorpmaid, de fihtte ahte giedat eai leat #G1.5 *dearvvas/dearvvaš*#, dieiguin giedaiguin ii goaro šat goassege maidege. Son #G1.6 *čierrut, konditionála*#, muhto ii máhte.

Riittä buohcuvuohta #G1.7 *vuohttit*# siidaguimmiid eallimis. Áhkku gii lea sullii su ahkásaš, lea jávoheabbo go dábálaččat. Ándde Márgget fitná Riittä geahččamin. Issát fitná, geahččá Riittäi, čalmmit čáhcot ja jorggiha selggiid. Go dálus leat #G1.8 *guossi*#, de Hemmo doamiha rándahii murret. Buohcuvuohta vajálduvvá, eallin lea nuorra.

Máhte Máhte guovttosge boahtiba Riittä geahččat. Máhte lea dábálaččat hui skálkii olbmuid siste, muhto go oaidná Riittä guoktá, de ii leat šat miella spivkošit. Riittä lea #G1.9 *giessat, passiiva*# assás ránu sisa. Čohkká oapmangáttis iige gáro mannat senjii. Hemmo šaddá fáktet su amas bártidit #G1.10 *báhkas*# uvnain.

Gáldu: Jovvna-Ánde Vest. *Árbbolaččat*. 1997. Davvi Girji o.s. Heivehuvvon.

G1.1 <i>náhkkestuhka</i>	
--------------------------	--

náhkkestuhkat	1,5 p.
---------------	--------

G1.2 <i>čohkkát</i>	
---------------------	--

čohkkába	1,5 p.
----------	--------

G1.3 <i>guoibmi + possessiiva suffiksa</i>	
--	--

guoimmis	1,5 p.
----------	--------

G1.4 <i>buorre, advearba</i>	
buores	1,5 p.

G1.5 <i>dearvvas/dearvvaš</i>	
dearvasat/dearvašat	1,5 p.

G1.6 <i>čierrut, konditionála</i>	
čirošii/čierošii	1,5 p.

G1.7 <i>vuohttit</i>	
vuhtto/vuohttä	1,5 p.

G1.8 <i>guossi</i>	
guossit	1,5 p.

G1.9 <i>giessat, passiiva</i>	
giessojuvvon / giessásan	1,5 p.

G1.10 <i>báhkas</i>	
báhkka	1,5 p.

G2.

Jorgal teavstta sámegillii. Bargobihtás oažžu eanemusat 15 čuoggá.

Oikeus varhaiskasvatukseen ei riipu siitä, onko lapsen vanhempi tai muu huoltaja työssä koko- tai osaaikaisesti, ovatko he työttöminä tai osallistuvatko työvoimapolitiittisina toimina järjestettyihin koulutuksiin tai työharjoitteluun tai ovatko vanhemmat yrittäjiä tai opiskelevatko he. Varhaiskasvatuksen laajuuteen ei myöskään vaikuta, onko lapsen vanhempi perhevapaalla tai hoitovapaalla perheen muun lapsen hoidon vuoksi.

Kunta päättää varhaiskasvatuksen toiminta-ajoista ja käytännöistä. Kunnat vastaavat siitä, että varhaiskasvatusta on saatavissa kunnan järjestämänä tai valvomana perheiden tarpeita vastaavasti.

Gáldu: ”Usein kysyttyä varhaiskasvatuksesta”. Opetus- ja kulttuuriministeriö.

<https://okm.fi/varhaiskasvatus-ukk>. Vižžojuvvon: 14.11.2025.

Mallivastaus:

Riekti árrabajásgeassimii ii leat gitta das leago máná váhnen dahje eará fuolaheaddji barggus oppa- dahje oasseáigásaččat, leabago váhnemat bargguheamit dahje oassálastibago bargofápmopolitihkalaš doaibman ordnejuvvon skuvlejuumiide dahje bargohárjehallamii dahje leabago soai fitnodatdoallit dahje studerebago. Árrabajásgeassima viidodahkii ii maid váikkut, leago máná váhnemis bearašfriddjavuohta dahje dikšunfriddjavuohta bearraša eará máná dikšuma dihtii.

Gielda mearrida árrabajásgeassima doaibmaáiggiin ja geavadiin. Gielddat vástidit das ahte árrabajásgeassin lea fidnemis nu ahte gielda ordne dahje gohcá dan bearrašiid dárbbuid mielde.

G3.

Vállje OVTTA čuovvovaš bajilčállosiin. 550–600 mearkka. Bargobihtás oažžu eanemusat 15 čuoggá.

1. Mun 30 jagi geažes
2. Eatnigiella, váimmu giella
3. Ráfehís máilbmi

Hyvän vastauksen piirteet:

Kieli on luonteva, sujuva ja monipuolinen.

Englannin eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä H1–H4. Vastaamatta jättäminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto vähentää 0,25 pistettä. Oikeiden ja väärin vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tehtäviin H3 ja H4 kuuluu erillinen aineisto. Aineistotiedostot ovat pdf-tiedostoja, jotka saa avata millä tahansa pdf-lukuohjelmalla. Avatun koeaineiston saa vetää erilliseen ikkunaan tehtävien rinnalle.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

H1.

Based on your knowledge of standard English usage, choose the most appropriate option for each of the gaps in the following text. If nothing is needed, choose the (add nothing) alternative, where applicable.

For each correct answer in this section, you get 1 point. For each incorrect answer in this section, you lose 0.2 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

The legendary escape of Frederick Ward

The #H1.1# convict ever housed at Sydney’s Cockatoo Island gaol is arguably Frederick Ward. In 1856, he was sentenced to ten years’ hard labour on the island for moving stolen horses. Four years #H1.2# the sentence Ward was released, having received a ticket-of-leave for #H1.3# good behaviour. His pardon was conditional #H1.4# him checking in for muster at the police station in Mudgee every three months.

Soon after his release, Ward married a local woman named Mary Ann Bugg. Later, he accompanied Bugg to her father’s farm near Dungog for #H1.5#. In doing so, he missed his muster. Consequently, Ward’s ticket-of-leave was #H1.6# and he was required to #H1.7# the remaining six years of his sentence.

On 11 September 1863, Ward #H1.8# his place in Australian folklore when he escaped #H1.9# Cockatoo Island with another convict, Fred Britten. According to one legend, Bugg was #H1.10# in this feat. She swam across to the island and left a file for Ward and Britten to remove their chains. Ward successfully freed himself and made it to the mainland where Bugg was waiting with a horse and they rode to freedom. Ward subsequently gained notoriety as #H1.11# outlaw Captain Thunderbolt and embarked on a bushranging spree that culminated #H1.12# his death in 1870.

Adapted from <https://www.cockatooisland.gov.au>

H1.1

most infamous

1 p.

most defamed

most unfamous

H1.2

into

1 p.

on

of

H1.3	
(add nothing)	1 p.
the	
a	

H1.4	
on	1 p.
with	
under	

H1.5	
the birth of their child	1 p.
their childs' birth	
the birth of their child's	

H1.6	
revoked	1 p.
rebuked	
renege	

H1.7	
serve out	1 p.
serve in	
serve away	

H1.8	
cemented	1 p.
concreted	
asphalted	

H1.9	
(add nothing)	1 p.
the	
of	

H1.10	
instrumental	1 p.
monumental	
implemental	

H1.11	
the	1 p.
(add nothing)	
an	

H1.12	
in	1 p.
to	
(add nothing)	

H2.

Unless otherwise instructed, choose the most appropriate option according to standard English usage.

For each correct answer in this section, you get 1 point. For each incorrect answer in this section, you lose 0.17 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

H2.1 Some people are naturals ___ helping the elderly, because they are affectionate, imaginative and capable.

when it comes to	1 p.
coming to	
if it comes to	
what comes to	

H2.2 The presentation lasted for over an hour but managed to teach us nothing ___.

, which didn't surprise us	1 p.
, that didn't surprise us	
that always surprised us	
which hadn't surprised us	

H2.3 Stewart stepped back from his painting and frowned. He had started with a clear idea of ___, but it just wasn't working out.

how it should look	1 p.
what it should look	
how it should look like	
what should it look like	

H2.4 The event was a huge success, with ___ celebrities getting involved at the last minute.

quite a few	1 p.
quite a lot	
quite several	
quite a many	

H2.5 The ceremony was performed with a version of the script ___ edited.

that she had herself had	1 p.
that herself had she	
that had she had herself	
that had herself she had	

H2.6 After his regrettable comments in that live interview, complaints started coming in ___ from viewers all over the district.

thick and fast	1 p.
----------------	------

fat and fast	
thick and thin	
big and large	

H2.7 _____ - it's not yet certain that they'll agree to our plan.	
Don't count your chickens before they hatch	1 p.
Don't have your cake and eat it too	
Don't look a gift horse in the mouth	
Don't rob Peter to pay Paul	

H2.8 Rarely does a thesis make so many substantial claims, but as I read it, ___ my attention.	
only one thing catches	1 p.
only did one thing catch	
one thing caught only	
did only one thing catch	

H2.9 <i>Reported speech</i> refers to the ways that an earlier conversation is reported to someone else at a later date. For example, <i>Uncle Derek told me that he preferred to keep his toaster in the cupboard</i> is an indirectly reported version of the original utterance " <i>I prefer to keep my toaster in the cupboard</i> " said Uncle Derek. Select the option below that is an indirect version of this: "Can you take my toaster to your mother?" asked Uncle Derek. "I think she'll be needing it tomorrow."	
Uncle Derek asked if I could take his toaster to my mother, as he thought she would be needing it the next day.	1 p.
Uncle Derek asked if I can take my toaster to your mother, as she would be needing it tomorrow.	
Uncle Derek asked could I take his toaster to my mother, as I think she'll be needing it the next day.	
Uncle Derek asked me to drop off a toaster at his mother's house, as he thought she might want to make toast in the morning.	

H2.10 Which of the following is a correct statement?	
<i>Ramshackle</i> is an adjective, describing something badly made or deteriorating.	1 p.
<i>Ramshackle</i> is a noun, denoting a piece of mountaineering equipment.	
<i>Ramshackle</i> is a verb, meaning to restrain a sheep during the shearing process.	

Ramshackle is not a word in English at all.	
---	--

H2.11 Which of the following is the most acceptable option, according to standard English usage?	
If the news is on, we'll know whether the riots are under control.	1 p.
If the news are on, we'll know whether the riots are under control.	
If the news came on, we'll know whether the riots were under control.	
If the news come on, we'd know whether the riots were under control.	

H2.12 In which one of the following sentences is the word <i>mediocre</i> used appropriately?	
A mediocre comedian at best, she got the odd polite chuckle from the audience.	1 p.
The entertainment was sublime, and the food, too, was mediocre.	
I'm going to paint the kitchen mediocre - that orangey colour your mum hates.	
As the official translator, your job is to mediocre the discussion between Ken and the visitors from Japan.	

H2.13 Which of the following is <i>ungrammatical</i> according to standard English usage?	
It's lovely here. I wish that we all have a pleasant stay.	1 p.
It's lovely here. I hope that we all have a pleasant stay.	
It's lovely here. I wish that we could all have a pleasant stay.	
It's lovely here. I hope that we can all have a pleasant stay.	

H2.14 Select the option that does <i>not</i> mean the same as the sentence <i>The runner-up mistakenly received the more prestigious prize.</i>	
What the runner-up knowingly accepted was the more prestigious prize.	1 p.
It was the more prestigious prize that the runner-up was erroneously given.	
The runner-up inadvertently got the more prestigious prize.	
The more prestigious prize was accidentally awarded to the runner-up.	

H2.15 Select the option that does <i>not</i> work in the gap in the sentence <i>Before the elections last week, ___ to overthrow the government.</i>	
there have been several attempts	1 p.
there were several attempts	
there had been several attempts	
several attempts were made	

H2.16 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>burst</i> .	
burst, burst	1 p.
burst, bursted	
bursted, bursted	
borst, borst	

H2.17 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>mistake</i> .	
mistook, mistaken	1 p.
mistaken, mistaken	
mistook, mistook	
mistaked, mistaked	

H2.18 Select the option with the standard English past tense and past participle forms of the verb <i>flow</i> .	
flowed, flowed	1 p.
flew, flown	
flown, flown	
flow, flow	

H3.
Read the text and the examples in the attached file. Then, based on what you have read, answer the questions below.
Click this link to read the text: H3-material .
For each correct answer in this section, you get 1.5 points. For each incorrect answer in this section, you lose 0.19 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

H3.1 Grammatical phrases are typically viewed in the context of the clause, but they can often be identified with some confidence even without context. Which of the following examples is one complete grammatical phrase in English?	
would have shut	1,5 p.
shut it now	

must shut it	
should being shut	

H3.2 Which of the following examples is <i>not</i> a grammatical phrase in English?	
more confident than	1,5 p.
cities of the future	
Calgary	
will be done	

H3.3 In linguistic research, phrases are often referred to with abbreviations rather than their full names. Which abbreviation do you think matches the phrase type shown in the <i>second</i> example of a word group that appears in the attached text?	
VP	1,5 p.
NP	
AdjP	
AdvP	
PP	

H3.4 Each example given after the text in the separate file is a clause that contains a series of phrases. How many phrases are there in example A?	
two	
three	1,5 p.
four	
five	
six	

H3.5 How many phrases are there in example B?	
two	
three	
four	1,5 p.
five	
six	

H3.6 How many phrases are there in example C?	
two	
three	
four	1,5 p.
five	
six	

H3.7 How many phrases are there in example D?	
two	
three	

four	
five	1,5 p.
six	

H3.8 How many phrases are there in example E?	
two	
three	
four	1,5 p.
five	
six	

H3.9 How many adverb phrases does example C contain?	
one	1,5 p.
two	
three	
The example does not contain any adverb phrases.	

H3.10 Consider this clause: "This change is more noticeable in coastal areas." Which of the following is an adjective phrase in this example?	
more noticeable	1,5 p.
noticeable	
more noticeable in coastal areas	
The clause does not contain an adjective phrase.	

H3.11 The first phrase of a clause is always a noun phrase. Is this statement true or false?	
True	
False	1,5 p.

H3.12 Prepositional phrases may appear inside noun phrases. Is this statement true or false?	
True	1,5 p.
False	

H4.

James Joyce's novel *A Portrait of the Artist as a Young Man* is a story about religious identity and struggle, renowned for its narrative perspective and dialogue structure. The story has been turned into screen and stage adaptations, and has inspired art exhibitions and many other artistic forms.

Read the attached extract from the prologue of the story and answer the six questions below.

Click this link to read the text: [H4-material](#).

For each correct answer in this section, you get 2 points. For each incorrect answer in this section, you lose 0.21 points. If you choose not to answer a question in this section, you lose 0.25 points.

H4.1 Who is or are the narrator or narrators of the story?

The third-person speaker

2 p.

Stephen

Members of Stephen's family

There is no narrator.

H4.2 Who says "Boody, fill out the place for Stephen to wash."

Katey

2 p.

Stephen

Stephen's mother

Maggy

H4.3 Select the most accurate interpretation of Cranly's physical appearance.

Cranly's hair was so stiff and upright, it looked like an iron crown.

2 p.

Cranly wore a small iron crown quite often.

Cranly looked so deathly, his whole head had a dull metallic look to it, like iron.

The "crown" on "priestlike" Cranly is intended to evoke a sense of status.

H4.4 Choose the alternative that best paraphrases the sentence:

"His thinking was a dusk of doubt and self-mistrust, lit up at moments by the lightnings of intuition, but lightnings of so clear a splendour that in those moments the world perished about his feet as if it had been fire-consumed; and thereafter his tongue grew heavy and he met the eyes of others with unanswering eyes, for he felt that the spirit of beauty had folded him round like a mantle

and that in reverie at least he had been acquainted with nobility. ”	
He experienced grave uncertainties occasionally interrupted by bursts of clarity which had such overwhelming beauty he could scarcely describe them, so strong was the feeling of awe.	2 p.
He felt doubts as to his identity and his own greatness, but sometimes he was so impressed by something he produced, he was once again convinced of his own greatness.	
Sometimes he believed he understood the works of Aristotle, but then he realised he did not understand at all, and instead felt entirely defeated.	
He was scared of most kinds of strong weather, but especially lightning.	

H4.5 A <i>simile</i> is a direct comparison between one thing and another. A <i>metaphor</i> is a description of something <i>as if it were</i> some other thing. Referring to the text, choose the clearest example of a metaphor.	
a strange dark cavern of speculation	2 p.
the dark turf-coloured water of the bath in Clongowes	
like the phantom of a dream	
priestlike in its pallor	

H4.6 “Foreknew” in the text means:	
He knew this before it happened.	2 p.
He knew this subconsciously.	
He didn’t know this and it came as a surprise.	
He wondered if this might happen.	

Espanjan eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä I1–I4. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

I1.

Käännä lauseet I1.1–I1.7 espanjaksi. Useamman kuin yhden käännöksen tai vaihtoehdon antaminen katsotaan virheelliseksi vastaukseksi. Tehtävän enimmäispistemäärä on 23 pistettä.

Lauseet 1–5 pohjautuvat Yu Ta-Fun novelliin “Intoxicantes noches de primavera”, Poli Délanon käännöksenä. Lauseet 6 ja 7 on muokattu Calle 13 -yhtyeen “Los idiotas” -kappaleen pohjalta.

I1.1 Olin vuokrannut huoneen miettimättä kahdesti. Ensinnäkin pidin alhaisesta vuokrasta, ja toiseksi minua miellytti se, että talossa ei ollut eläimiä eikä lapsia. Kun naapuri tuli huoneeseeni, nousin ylös ja tervehdin häntä.

I1.2 –Hyvää iltapäivää –sanoin. –Olen juuri muuttanut tänne. Toivottavasti tulemme toimeen keskenämme.

I1.3 Hän ei vastannut, mutta hänen suuret tummat silmänsä katsoivat minua tutkivasti.

I1.4 Sitten hän meni ovelleen, otti avaimen ja astui huoneeseensa. Se oli kaikki, mitä näin ensimmäisessä kohtaamisessamme.

I1.5 Istuin takaisin pienen jakkaran päälle ja jäin siihen liikkumatta katsellen kynttilän valoa.

I1.6 Idiootti on sellainen, joka ei opi menneisyydestä; tietämätön henkilö, joka ei kuuntele asiantuntijoita. Idiootti uskoo, että kaikki muut ovat idiootteja paitsi hän itse.

I1.7 Vaikka se kuulostaakin oudolta, kuuntelen mielelläni idiootteja. Mieluummin kuuntelen paljon puhuvaa idioottia kuin viisasta, joka ei sano mitään. Kaikesta, mitä idiootti sanoo, voin saada jotain hyvää irti.

Mallivastaukset:

11.1 Yo había alquilado la habitación sin pensarlo dos veces. En primer lugar, me gustaba el precio bajo del alquiler y, en segundo, me complacía el hecho de que no hubiera animales ni niños en la casa. Cuando la vecina entró en mi cuarto, me levanté y la saludé con una venia.

11.2 —Buenas tardes —dije. Acabo de mudarme. Espero que nos llevemos bien.

11.3 Ella no respondió, pero sus grandes ojos oscuros me miraron escrutadoramente.

11.4 Luego fue a su puerta, cogió la llave y entró en su cuarto. Es todo cuanto vi en ese primer encuentro.

11.5 Volví a sentarme en pequeño taburete y me quedé allí inmóvil, mirando la luz de la vela

11.6 Un idiota es aquel que no aprende del pasado, un desinformado que no escucha al informado. Un idiota cree que todos son idiotas menos él.

11.7 Aunque suene raro a los idiotas los escucho. Prefiero escuchar a un idiota que hable mucho a un listo que no dice nada, porque de todo lo que hable, alguna buena idea sacaré.

12.

Lue seuraavat tekstit ja vastaa lyhyesti suomeksi. Kirjoita vastaukset kokonaisina virkkeinä tai lauseina omin sanoin, älä käännä suoraan. Käytä huoliteltua kirjakieltä. Vastaa myös monivalintakysymyksiin. Tehtävän enimmäispistemäärä on 17 pistettä.

Teksti 1. Por la mañana, Jimena siempre seguía la misma rutina. Primero aporreaba el despertador; luego, al comprobar que era incapaz de volverse a dormir por más que lo intentara, se desperezaba lentamente, estirando despacio cada uno de sus miembros y, finalmente, solo porque no le quedaba más remedio, terminaba por levantarse.

Se encaminaba a la ducha refunfuñando y arrastrando los pies; salía fresca y renovada, pero más enfadada todavía, rumiando improperios contra el mundo, el horario laboral y la necesidad de madrugar, y se maquillaba y vestía mientras terminaba de hacerse el café. Se lo bebía rápido, y pocos minutos después ya estaba en la calle. En su boca se mezclaba su sabor con el de la pasta de dientes y, justo antes de

salir, volvía a escupir unas cuantas maldiciones más que morían en cuanto el ascensor llegaba al portal (Carmen Gurruchaga, *La prueba*, 2010, p. 13).

Kysymys 1a. Mitkä asiat tekstissä viestivät lukijalle, että Jimena ei pitänyt aamuista? Mainitse ainakin kolme (3) asiaa.

Mallivastaus:

- Kertojalla on vaikea päästä ylös sängystä. (1 p.)
- Kertoja pyrkii viipymään sängyssä mahdollisimman pitkään yrittäen saada myös uudelleen unta. (1 p.)
- Kertoja raahautuu ”valittaen” suihkuun, josta tulee ulos raikkaana, mutta yhä suuttuneempana kiroillen ja sadatellen koko maailmaa, työaikoja ja aikaisia aamuja kohtaan. (1 p.) (Jos näistä mainitaan yksittäinen kohta, niin siitä 0.5 p.)
- Kertoja kiroilee vielä hississäkin. (1 p.)

Monivalintakysymys 1b. Mikä seuraavista vaihtoehdoista sopisi ”aporreaba”-sanan tilalle?

goleaba	
golpeaba	1 p.
goteaba	
grababa	

Teksti 2. Un día vi en la televisión a un tío que contaba que, una vez, iba en un avión, cuando de repente el piloto anuncia por los altavoces que los motores están fallando y que tienen que hacer el clásico aterrizaje forzoso. El tío, que era un americano, contaba que mientras el avión se iba cayendo en picado, él pensó: “Estos son los últimos momentos de mi vida” y, entonces, todo lo que había hecho desde que nació le empezó a pasar por su mente, como una película. Bueno, a mí me ocurrió igual, pero al contrario; en los instantes en los que Marcos me sujetaba por la trenca y yo estaba a punto de caer en el suelo, mi vida me pasó como una película, pero en vez de hacia atrás hacia delante. Vi mi futuro, veía días completos, pero pasaban a una velocidad tan grande que casi no me

acuerdo de nada. Solo de dos cosas: que yo llegaba a rey y que mi familia y yo salíamos en la televisión, igual que salen ahora los reyes de España (Elvira Lindo, *Manolito Gafotas*, 1999, p. 42, texto adaptado).

Kysymys 2a. Miten kertojan oma kokemus erosi amerikkalaisen kokemuksesta?

Mallivastaus:

- Amerikkalainen oli vaaran hetkellä nähnyt eletyn elämänsä vilahtavan elokuvan lailla silmiensä edessä, kun taas kertoja vastaavasti näki vaaran hetkelle tulevan elämänsä silmien edessä (ei siis menneen). (2 p.)

Monivalintakysymys 2b. Mikä seuraavista vaihtoehdoista sopisi ”fallando”-sanalle?

flotando	
flaqueando	1 p.
flipando	
fanfarreando	

Monivalintakysymys 2c. Mikä seuraavista vaihtoehdoista olisi hyvä suomennos ”llegaba a rey” -kohdalle?

pääsin kuninkaan lähipiiriin	
saavu in kuninkaan luokse kylään	
pääsin kuninkaaksi	1 p.
muistutin kuningasta	

Teksti 3. El informe de 2023 del Instituto Cervantes puso el foco en la “dimensión económica del español” y asemejó la lengua a una “moneda común” que comparte una comunidad. Primero, porque es una “herramienta de comunicación social”. Segundo, porque es “materia prima para el conocimiento”. Y tercero, porque actúa de “depósito de valor identitario y cultural”. Pero si queremos describir el español en un sentido económico, debemos tener en cuenta también que es un “bien público”, “porque no excluye a nadie que lo haya aprendido o lo quiera aprender”, y de “no rivalidad” en el consumo. Que Bad Bunny lo use delante de miles de personas en el descanso de Super Bowl no impide que otros puedan disponer de él, al

contrario: su valor crece a medida que aumenta el número de hablantes. Los otros dos factores de la medida económica del español son la capacidad de compra de esos hablantes en todo el mundo y el carácter internacional y, por lo tanto, las posibilidades de intercambios comerciales (Sofía Soler, La hora del "Super Tazón" o lo que Bad Bunny en la Super Bowl revela sobre el valor económico al alza de la lengua española, RTVE, 10.2.2026).

Kysymys 3a. Mistä eri näkökulmista kielen, ja tässä tapauksessa, espanjan kielen arvoa voidaan mitata tai arvioida? Mainitse ainakin kolme (3) eri näkökulmaa, jotka mainitaan tekstissä.

Mallivastaus:

- kieli viestinnän työkaluna (1 p.)
- kieli tiedon/tietämyksen raaka-aineena (1 p.)
- kieli yksilön identiteetin ja kulttuurin "arvosäiliönä" (1 p.)
- julkinen, kaikille avoin ja käytettävissä oleva hyödyke (1 p.)
- espanjankielisten (ei vain niiden maiden, joissa espanja on virallinen kieli) ostovoima (1 p.)
- kielen kansainvälisyys ja sen myötä avautuvat markkinat (bisnes, kaupankäynti) (1 p.)

Monivalintakysymys 3b. Mikä seuraavista vaihtoehdoista on "asemejío"-sanana vastakohta?

semejío	
parecío	
distinguío	1 p.
igualío	

Teksti 4. La temperatura global promedio se ha incrementado en más de un grado Celsius desde 1850. Dos tercios de este calentamiento han ocurrido desde 1975; y hasta 0.15 y 0.20 grados en las últimas décadas. A diferencia de lo que se supuso antes, el calentamiento global no se detendrá debido al agotamiento de los combustibles fósiles, ya que no se acabarán tan rápido como se pensaba. Más

bien, se han explorado y desarrollado recursos fósiles que antes eran más difíciles de obtener, tales como el petróleo de aguas profundas y el gas de esquisto, gracias a los avances tecnológicos.

Se espera un aumento en las temperaturas promedio globales a corto y mediano plazo. Los eventos climáticos extremos, tales como las olas de calor, las tormentas y las inundaciones, pueden volverse más frecuentes y severos. Se asume que los países en desarrollo serán severamente afectados, especialmente por sus limitados recursos para adaptarse al cambio climático. En combinación con otras presiones inducidas por el hombre, se teme que se reduzcan el abanico de especies y la diversidad natural (Sirkka Heinonen & Joni Karjalainen, *La electrificación en la sociedad en pares. Una nueva narrativa para futuros sostenibles*, 2020, p. 14, texto adaptado).

Kysymys 4a. Mitä tekstissä kerrotaan fossiilisista polttoaineista (kaksi asiaa)?

Kysymys 4b. Mitä tekstissä sanotaan kehittyvistä maista (kaksi asiaa)?

Mallivastaus 4a:

- Tekstin mukaan ilmastonlämpeneminen ei pääty siihen, että fossiiliset polttoainevarannot ehtyvät, koska ne eivät ehdy niin nopeasti kuin oli ajateltu (1 p.).
- Tähän vaikuttaa esimerkiksi se, että uusien teknologisten edistysaskelten ansiosta ollaan löydetty uusia fossiilisia polttoaineita kuten öljyä syvistä vesistä ja liuskekaasua (tätä nimeä ei tietenkään tarvitse tietää (1 p.).

Mallivastaus 4b:

- Tekstin mukaan tulevaisuudessa vakavat sään ääri-ilmiöt vaikuttavat pahiten / voimakkaammin kehitysmaihin, (1 p.)
- koska niillä on rajalliset resurssit / keinot sopeutua ilmastonmuutokseen. (1 p.)

Monivalintakysymys 4c. Mikä seuraavista vaihtoehtoista sopisi ”inducidas”-sanalle?	
impedidas	
impulsadas	1 p.
indicadas	
importadas	

I3.
Completa el texto introduciendo en cada hueco una forma adecuada en español que se corresponda con la forma en finés. Cada respuesta correcta da 1 punto; el máximo son 11 puntos.
<p>Celso registró la cara de aquel hombre, con su gorra y su uniforme de pajarita, y #I3.1 <i>kadehti</i>, “envidiar”# que estuviera esperando un hijo de la mujer #I3.2 <i>jota</i># amaba. Él quería cumplir todas sus promesas. No dudaba de ellas ni #I3.3 <i>niitä</i># pronunció a la ligera para consolar a Clara. A veces había pensado que estaba #I3.4 <i>kirjoitettu</i># en sus cartas que sería su esposa y #I3.5 <i>tekisi</i># cuanto estuviera en su mano para que no les #I3.6 <i>puuttuisi</i>, “faltar”# de nada. Imaginaba una familia con hijos una casa decente #I3.7 <i>jossa</i>#, juntos, esquivarían el frío y el hambre. Le sacudió un extraño latigazo en el vientre. Fue un calambre desconocido que, en ese instante, no #I3.8 <i>osannut</i># identificar. No era miedo porque rara vez #I3.9 <i>sitä</i># había sentido. Tampoco nostalgia porque la nostalgia #I3.10 <i>ilmeni</i>, “manifestarse”# de otra manera, más cerca del corazón. Pensó que quizá #I3.11 <i>olisivat</i># los nervios que lo arrojaban a lo desconocido y entre desconocido [...]. (Sonsoles Ónega, <i>Las hijas de la criada</i>, 2023, p. 250).</p>

I3.1 <i>kadehti</i> , “envidiar	
envidió	1 p.

I3.2 <i>jota</i>	
a la que	1 p.
a quien	

I3.3 <i>niitä</i>	
las	1 p.

I3.4 <i>kirjoitettu</i>	
escrito	1 p.

I3.5 <i>tekisi</i>	
haría	1 p.

I3.6 <i>puuttuisi</i> , “faltar	
faltara	1 p.

I3.7 <i>jossa</i>	
en la que	1 p.

I3.8 <i>osannut</i>	
supo	1 p.

I3.9 <i>sitä</i>	
lo	1 p.

I3.10 <i>ilmeni</i> , “manifestarse”	
se manifestaba	1 p.

I3.11 <i>olisivat</i>	
fueran	1 p.

I4.

Selecciona la opción más adecuada para completar el texto. El máximo son 9 puntos.

Un otoño en que las ondas de calor abrasaban y que en las orillas del río el rumor de las cigarras se desvanecía en los espesos bosques, volví a mi país natal #I4.1# cuidarme. #I4.2# precisamente la época en que diversos movimientos estaban de moda: en los diarios y las revistas se discutía frecuentemente sobre ellos. Apenas llegué a casa, numerosos escolares fueron a pedirme mi opinión política, considerándome como un personaje nuevo. Me alegró mucho ver sus actitudes tan entusiastas, pero a la primera pregunta perdí la cabeza.

—¿#I4.3# qué doctrina cree usted?

No pude responder y continué #I4.4# mi cigarrillo. Aspiré profundamente, luego solté con lentitud un humo gris, con un movimiento de la boca indiqué a mis amigos las pequeñas volutas de humo y les #I4.5# sonriendo:

—He ahí mi doctrina.

—¿Qué piensa del comunismo? —dijo uno de ellos, un instante más tarde.

De nuevo no pude responder. Tomé un cigarrillo y #I4.6# lo ofrecí a mi interlocutor, que lo encendió. Sin embargo, no se desentendió de su pregunta. Me reí.

—Ya le he contestado. ¿No comprende?

—¡No #I4.7#! No me ha dicho ni una sola palabra.

—¿Quién se lo dio? —dije indicando el cigarrillo que #I4.8# entre los dedos.

—Usted.

—¿Eso no es comunismo?

Se #I4.9# todos a reír.

Texto adaptado del cuento “Sangre y lágrimas” de Yu Ta-Fu (1928)

I4.1	
en	
por	
de	
para	1 p.

I4.2	
era	1 p.
sería	
estaba	
estaría	

I4.3	
en	1 p.
por	
de	

para	
------	--

I4.4	
a fumar	
fumé	
a fumaba	
fumando	1 p.

I4.5	
contestar	
contesté	1 p.
contestó	
ha contestado	

I4.6	
le	
se	1 p.
me	
a él	

I4.7	
bromeas	
bromee	1 p.
bromea	
bromees	

I4.8	
tuvo	
tuviese	
tenía	1 p.
tendría	

I4.9	
echaron	1 p.
echaban	
echó	
echan	

Italian eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä J1–J3. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

J1.

Täydennä lauseet italiaksi vihjeiden mukaan.

Kohdassa d) käytä sopivaa preposition ja määräisen artikkelin yhdistelmää vihjeen mukaan.

Tehtävän enimmäispistemäärä on 23 pistettä.

a) Mangi la carne? – Sì, ma non #J1.1 "sitä"# mangio #J1.2 "paljon"#.

b) Da ragazza #J1.3 "luin"# tanto, e una volta #J1.4 "kirjoitin"# una breve storia.

c) Hai detto a Carlo che #J1.5 "maanantaina"# partiamo #J1.6 "Italiaan"#? – No, non #J1.7 "sitä hänelle"# ho #J1.8 "vielä"# detto.

d) Ho preso il cellulare #J1.9 *taskusta*# tasca #J1.10 *takin*# giacca e l'ho messo #J1.11 *pöydälle*# tavolino accanto #J1.12# divano #J1.13 *olohuoneessa*# salotto.

J1.1 "sitä"	
-------------	--

ne	1 p.
----	------

J1.2 "paljon"	
---------------	--

molta	2 p.
tanta	

J1.3 "luin"	
-------------	--

leggevo	2 p.
---------	------

J1.4 "kirjoitin"	
------------------	--

ho scritto	2 p.
------------	------

J1.5 "maanantaina"	
--------------------	--

lunedì	1 p.
--------	------

J1.6 "Italiaan"	
-----------------	--

per	1 p.
-----	------

l'Italia	1 p.
----------	------

J1.7 "sitä hänelle"	
gliel'	2 p.

J1.8 "vielä"	
ancora	1 p.

J1.9 <i>taskusta</i>	
dalla	2 p.

J1.10 <i>takin</i>	
della	2 p.

J1.11 <i>pöydälle</i>	
sul	2 p.

J1.12	
al	2 p.

J1.13 <i>olohuoneessa</i>	
nel	2 p.

J2.

Käännä lauseet italiaksi. Tehtävän enimmäispistemäärä on 16 pistettä.

J2.1 Tunnetteko Marcon ja Alessian? – Kyllä, tunnemme heidät.

J2.2 Haluaisitteko tulla meidän kanssamme?

J2.3 Minun pitää mennä lääkäriin tänään.

J2.4 Eilen kävin ostamassa leipää, koska se oli loppunut.

Mallivastaukset:

J2.1 Conoscete Marco e Alessia? – Sì, li conosciamo.

J2.2 Vorreste venire con noi?

J2.3 Devo/ andare dal dottore/dal medico oggi.

J2.4 Ieri sono andato/andata a comprare il/del pane perché era finito.

J3.

Kuvittele tilanne, jossa sinun täytyy kertoa itsestäsi: missä olet syntynyt, mitä olet opiskellut tai missä olet työskennellyt, millainen olet luonteeltasi ja mitä aiot tehdä tulevaisuudessa.

Kirjoita italiaksi 750–1130 merkkiä pitkä teksti. Tehtävän enimmäispistemäärä on 21 pistettä.

Hyvän vastauksen piirteet:

- Tekstin koheesio on hyvin rakennettu. Teksti on yhtenäinen ja sen osat liittyvät toisiinsa loogisesti.

- Oikeinkirjoitus sekä morfologia ovat kunnossa.
- Artikkelit ja prepositiot ovat oikeassa muodossa.
- Adjektiivit on taivutettu oikein.
- Aikamuodot on valittu kontekstin mukaan oikein.

Ranskan eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä K1 ja K2. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Tallenna esseetehtävien vastaus itse "Tallenna vastaus" -painikkeella. Lisäksi esseevastaus tallentuu ajastetusti noin puolen minuutin välein sekä osiosta poistumisen yhteydessä.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

K1.

Lisez attentivement la phrase proposée et choisissez la bonne option pour remplir le blanc.
Chaque bonne réponse vous rapporte 0,85 point.

K1.1 Le film ___ tu regardes est très émouvant.

que	0,85 p.
qui	
dont	

K1.2 Elles ___ hier soir.

sont arrivés	
sont arrivée	
sont arrivées	0,85 p.

K1.3 Nous avons cours ___ prochain.

au mardi	
à mardi	
mardi	0,85 p.

K1.4 Mon ordinateur est plus rapide que ___ de ma sœur.

celui	0,85 p.
ce	
cela	

K1.5 Ils n'achètent pas ___ en hiver.

de fruits	0,85 p.
-----------	---------

des fruits	
les fruits	

K1.6 Elle a obtenu son diplôme ____.	
2019	
en 2019	0,85 p.
à l'année 2019	

K1.7 Il ____ pendant le cours.	
n'a dit rien	
n'a rien dit	0,85 p.
a rien dit	

K1.8 Si tu veux sortir, je préfère ____ à la maison.	
rester	0,85 p.
à rester	
de rester	

K1.9 Elle ____ hier.	
le lui a donné	0,85 p.
lui l'a donné	
a donné le lui	

K1.10 Nous ____ chaque été.	
y allons	0,85 p.
allons y	
allons-y	

K1.11 J'ai repeint la table, maintenant ____ est comme neuve.	
c'	
elle	0,85 p.
celle	

K1.12 Elle voulait que je ____ à l'école.	
retourne	0,85 p.
retournes	
retourner	

K1.13 Marie a acheté le livre ____ tu lui avais parlé.	
que	
dont	0,85 p.
qui	

K1.14 Isabelle ____ pendant des heures avant de trouver l'adresse.	
avait marché	0,85 p.
était marché	
avait marcher	

K1.15 Il faut absolument que tu ___ voir ce film !	
vas	
ailles	0,85 p.
iras	

K1.16 ___ vu ce film ?	
As-tu	0,85 p.
Est-ce que as-tu	
Est-ce que tu a	

K1.17 Je dois ___ des gants.	
s'acheter	
m'acheter	0,85 p.
acheter-moi	

K1.18 Pendant que ___ la télévision, j'ai reçu un texto.	
j'ai regardé	
je regardais	0,85 p.
je regarder	

K1.19 La réponse que vous m'avez ___ n'était pas la bonne.	
donnée	0,85 p.
donné	
donner	

K1.20 L'énergie renouvelable est un sujet ___ il s'intéresse.	
dont	
auquel	0,85 p.
qu'	

<p>K2.</p> <p>Production écrite : Répondre à un courriel</p> <p>Le courriel reçu</p> <p><i>Lisez attentivement le courriel que vous avez reçu de votre ami français, Léo, étudiant d'échange en Finlande.</i></p> <p>Objet : Proposition de sortir Salut !</p> <p>Comment vas-tu ? Comment s'est passée ton excursion à Porvoo la semaine dernière ? Moi, tout va bien, mais je suis un peu fatigué en ce moment, j'ai beaucoup de travail à l'école.</p> <p>Je voulais te proposer une idée pour ce week-end. Samedi après-midi, il y a un petit festival de musique dans le parc à côté de chez moi. L'entrée est gratuite et le programme semble super sympa. Après le festival, on pourrait aller dans le nouveau café du centre-ville, celui qui est réputé pour ses gâteaux !</p>
--

Est-ce que tu es libre samedi après-midi pour qu'on se voie et qu'on aille ensemble au festival ?

Dis-moi vite ce que tu en penses et si c'est possible pour toi.

À bientôt,
Léo

Consignes de réponse

Vous allez répondre à Léo par courriel.

Dans votre courriel, il faudra :

1. **Saluer** Léo et lui donner vos nouvelles.
2. **Répondre** à la question posée, donnant les détails de l'excursion ainsi que votre avis sur sa réussite.
3. **Accepter** l'invitation.
4. **Poser** au moins une question à Léo.
5. **Exprimer** votre enthousiasme pour le festival et la visite du nouveau café.
6. **Terminer** le courriel (utiliser une formule de prise de congé pour finir) et signer.

Critères à respecter :

Longueur : Écrivez un texte de **800-1000** caractères. Suivez les consignes de réponse ci-dessus, en utilisant un langage amical (tutoiement) et grammaticalement correct. Nombre maximum de points : 23 points.

Hyvän vastauksen piirteet:

- Hakija hallitsee ranskan kieliopin, esim. artikkeleiden ja prepositioiden käytön, verbien taivutuksen, substantiivien ja adjektiivien suvun ja luvun mukaisen taivutuksen sekä erilaiset kielioppirakenteet.
- Sanat on kirjoitettu oikein, mukaan lukien aksenttimerkit.
- Hakija käyttää monipuolista sanastoa ja vaihtelevia lauserakenteita.
- Vastauksessa ei ole toistoa.
- Teksti on koherentti ja siinä käytetään sidossanoja, pronomineja tai muita tekstin yhtenäisyyttä tukevia keinoja.
- Teksti noudattaa sähköpostin rakennetta.

Saksan eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä L1–L3. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

L1.
Wähle die richtige Alternative aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1,5 Punkte.

L1.1 Heute habe ich die letzte Prüfung in diesem Semester ____.	
geschrieben	1,5 p.
schrieb	
geschrieben	
schreiben	

L1.2 Jetzt ____ es endlich soweit – die Sommerferien können beginnen.	
bin	
ist	1,5 p.
sein	
sind	

L1.3 ____ ich Ende Juli nach Köln fliege, um dort in einem Hotel zu arbeiten, werde ich Urlaub in Finnland machen.	
Zuvor	
Vor	
Früher	
Bevor	1,5 p.

L1.4 In Köln werde ich bei meiner Freundin Jonna wohnen, ____ dort schon seit mehreren Jahren Deutsch studiert.	
dem	
dessen	
das	
die	1,5 p.

L1.5 Jonna und ich werden ___ Ausflüge machen und an einigen Veranstaltungen teilnehmen.	
vieles interessierte	
viel interessant	
viele interessante	1,5 p.
viele interessierte	

L1.6 ___ Jonna sich für Kunst interessiert, möchte ich unbedingt ins Fußballstadion, um den 1. FC Köln spielen zu sehen.	
Warum	
Was	
Während	1,5 p.
Wie	

L1.7 In Köln gibt es auch einige Sehenswürdigkeiten, wie den Kölner Dom oder die Altstadt, die man unbedingt ___.	
besuchen sollte	1,5 p.
besucht sollte	
Besuch	
besuchen	

L1.8 Ich mache mir ein bisschen Sorgen, ___ ich den Kölner Dialekt verstehen werde.	
aber	
ob	1,5 p.
als	
denn	

L1.9 Das Hotel, in dem ich arbeiten werde, ___ in der Innenstadt, direkt am Rhein.	
findet ihn	
befindet sich	1,5 p.
sich findet	
finden	

L1.10 Zu meinen Aufgaben zählen das Bettenmachen ___ die Zimmerreinigung.	
sowie	1,5 p.
sowohl	
auch	
als	

L1.11 Ich hoffe sehr, ___ mir die Aufgaben gefallen werden.	
dadurch	
das	
dass	1,5 p.
die	

L1.12 Ach ja, Köln ist übrigens die ___ Stadt in Nordrhein-Westfalen.	
am größten	
groß	
größer	
größte	1,5 p.

L2.

Wähle die richtige Alternative, die sich auf den Text bezieht, aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1,5 Punkte.

Studieren in Wien – ein Vergleich mit Finnland

Wien ist eine der wichtigsten Universitätsstädte im deutschsprachigen Raum. Viele internationale Studierende wählen die Stadt, weil es dort gute Hochschulen gibt und sie viel Lebensqualität bietet. Das österreichische Studiensystem unterscheidet sich allerdings in einigen wichtigen Punkten vom finnischen System.

In Österreich beginnt das Studium meistens mit dem Bachelorstudium, das normalerweise drei Jahre dauert. Das ist genau das gleiche System wie an Universitäten in Finnland. In vielen Bachelorstudiengängen an österreichischen Universitäten gibt es am Anfang aber eine besondere Phase: die „Studieneingangs- und Orientierungsphase“ (STEOP). In dieser Phase, die es so in Finnland nicht gibt, besuchen Studierende Einführungen und Grundkurse. Sie müssen dabei bestimmte Prüfungen beziehungsweise Tests bestehen, bevor sie weiterstudieren dürfen.

Auch bei den Prüfungsformen gibt es Unterschiede. An der Universität Wien sind Prüfungen oft schriftlich und finden am Ende eines Kurses oder am Ende des Semesters statt. In Finnland gibt es häufig eine Kombination aus schriftlichen und mündlichen Aufgaben, Gruppenarbeiten und Präsentationen.

Trotz dieser Unterschiede und Herausforderungen bietet Wien sehr gute Studienbedingungen für finnische Austauschstudierende. Für viele Studierende aus Finnland ist auch wichtig, dass die Stadt ein breites kulturelles Angebot hat und viele Freizeitaktivitäten bietet. Museen, Musik, historische Gebäude sowie ein vielfältiges Studentenleben machen Wien zu einem attraktiven Ort für ein Auslandsstudium.

Für Studierende aus Finnland kann ein Aufenthalt in Wien eine schöne und wichtige Erfahrung sein, sowohl akademisch als auch sprachlich und kulturell.

L2.1 Warum wählen viele internationale Studierende Wien?	
Weil das Studium dort kostenlos ist.	
Weil die Stadt gute Hochschulen hat und viel Lebensqualität bietet.	1,5 p.
Weil alle Kurse auf Englisch sind.	

L2.2 Wie lange dauert das Bachelorstudium in Österreich normalerweise?	
Drei Jahre	1,5 p.
Zwei Jahre	
Vier Jahre	

L2.3 Was ist ein wichtiges Ziel der STEOP laut Text?	
Studierende auf das Leben in Wien vorzubereiten	
Die Leistungen der Studierenden zu prüfen, bevor sie ihr Studium fortsetzen dürfen	1,5 p.
Studierende auf ein Auslandssemester vorzubereiten	

L2.4 Wann finden Prüfungen an der Universität Wien statt?	
Während jeder Unterrichtsstunde	
Nur am Anfang des Studiums	
Am Ende des Kurses oder des Semesters	1,5 p.

L2.5 Was bedeutet der Satz <i>Trotz dieser Unterschiede und Herausforderungen bietet Wien sehr gute Studienbedingungen für finnische Austauschstudierende?</i>	
Wien bietet schlechte Studienbedingungen für finnische Studierende.	
Die Unterschiede machen das Studium für finnische Studierende unmöglich.	
Wien ist dennoch ein guter Studienort für finnische Studierende.	1,5 p.

L2.6 Was wird im Text nicht als Vorteil von Wien genannt?	
Niedrige Wohnkosten	1,5 p.
Viele Freizeitaktivitäten	
Gute Hochschulen	

L2.7 Wie werden in Finnland häufig die Leistungen der Studierenden getestet?	
Durch eine einzelne schriftliche Prüfung am Ende des Kurses	
Durch eine Kombination verschiedener Prüfungsformen	1,5 p.
Durch viele schriftliche Prüfungen am Ende des Semesters	

L2.8 Wie lange dauert das Bachelorstudium in Österreich im Vergleich mit Finnland?	
Normalerweise ein Jahr länger	
Normalerweise genauso lange wie in Finnland	1,5 p.
Normalerweise ein Jahr weniger	

L3.
Wähle die richtige Alternative aus! Nur eine Alternative ist korrekt. Für jede richtige Antwort gibt es 1 Punkt.

L3.1 In Deutschland, Österreich und der Schweiz sind Hobbys ___ beliebt.	
viel	
sehr	1 p.
spannend	
kein	

L3.2 Viele Menschen machen Sport, andere interessieren sich für Kunst und Kultur oder ___ Zeit mit der Familie oder Freund:innen.	
verbringen	1 p.
spenden	
nehmen	
geben	

L3.3 Die Freizeitaktivitäten unterscheiden sich ___ zwischen alten und jungen Personen.	
klein	
hoch	
groß	
stark	1 p.

L3.4 Die Freizeitaktivitäten ___ vom Interesse und den finanziellen Möglichkeiten ___.	
hängen ... ab	1 p.
hängen ... durch	
liegen ... unter	
liegen ... vor	

L3.5 Zu den beliebtesten Freizeitbeschäftigungen ___ das Konsumieren von verschiedenen Medien, z. B. Musik hören und Fernsehen.	
bekommt	
hört	
gehört	1 p.
ist	

L3.6 ___ mehr Menschen nutzen das Internet in ihrer Freizeit, nämlich fast 100 Prozent.	
Mal	
Sehr	
Noch	1 p.
Ungefähr	

L3.7 Freizeit ist aber auch ein wichtiger ___.	
Wirtschaftssystem	
Wirtschaftsfaktor	1 p.
Industrie	
Ökonomie	

L3.8 Die Statistik zeigt, dass Österreicher:innen im Jahr 2020 ungefähr 16,4 Milliarden Euro für Freizeit, Unterhaltung und Kultur ____.	
ausgaben	1 p.
nahmen	
aufgaben	
versuchten	

L3.9 Auch in der Schweiz ____, wie viel Geld man zur Verfügung hat.	
ist eine Rolle	
spielt ein Faktor	
zeigt eine Rolle	
spielt eine Rolle	1 p.

L3.10 Viele Schweizer:innen würden gern mehr Kulturveranstaltungen besuchen, meinen aber, dass ihnen die Zeit oder das Geld dafür ____.	
besitzt	
führt	
fehlt	1 p.
haben	

Venäjän (ei-ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä M1 ja M2. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä. Oikeiden vastausten pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

M1.
Грамматика и словарный запас. Выберите вариант, который лучше всего подходит к предложению. Выберите только один вариант. За правильный ответ вы получаете 1 балл.

M1.1 Моя сестра увлекается ____.	
бальным танцам	
бальными танцами	1 р.
от бальных танцев	
к бальным танцам	

M1.2 ____ уже 12 лет.	
Наша кошка	
У нашей кошки	
Нашей кошке	1 р.
На нашей кошке	

M1.3 Её бабушка всегда рада ____.	
от гостей	
гостями	
гостям	1 р.
с гостями	

M1.4 Сейчас мы должны ____ дорогу.	
пойти	
зайти	
подойти	
перейти	1 р.

M1.5 Нина в прошлом году ____ в университет.	
вступила	
наступила	
поступила	1 р.
приступила	

М1.6 Эту телепередачу ___ известный артист.	
несёт	
ведёт	1 р.
везёт	
идёт	

М1.7 В университете много ___.	
иностранные студенты	
иностранных студентов	1 р.
иностранным студентам	
иностранными студентами	

М1.8 Благодаря ___ я успешно сдал экзамен.	
твоих советов	
твоим советам	1 р.
твоими советами	
от твоих советов	

М1.9 В российских школах семестр начинается ___.	
первого сентября	1 р.
на первом сентября	
с первым сентября	
первое сентября	

М1.10 Если пойдёшь в киоск, купи мне ___ журнал.	
что-то	
что-нибудь	
какой-нибудь	1 р.
кое-какой	

М1.11 Туристы очень устали, ___ они гуляли по городу весь день.	
почему	
поэтому	
потому что	1 р.
потому	

М1.12 В прошлом году мы ездили на неделю ___.	
Швецию	
в Швеции	
на Швецию	
в Швецию	1 р.

М1.13 По-моему, ему ___ новая одежда.	
надо	
нужны	
должна	

нужна	1 р.
-------	------

M1.14 Он уже не боится ____.	
никакие трудности	
никаких трудностей	1 р.
никаким трудностям	
ни о каких трудностях	

M1.15 В гостинице осталось семь ____.	
свободный номер	
свободные номера	
свободных номеров	1 р.
свободного номера	

M1.16 Мы надеемся ____, что будет хорошая погода.	
на то	1 р.
с тем	
о том	
в том	

M1.17 Нужно, __ все участвовали в этой работе.	
что	
чтобы	1 р.
то	
как	

M1.18 Её бабушка, __ сказки она так любила слушать, родилась в Карелии.	
которые	
какие	
чьи	1 р.
кого	

M1.19 __ ты хочешь стать в будущем?	
Кем	1 р.
Кому	
Кто	
Кого	

M1.20 В прошлом году она ещё __ в школе.	
изучала	
учила	
училась	1 р.
научила	

M1.21 Он сделал много ошибок ____.	
от своей невнимательности	
из своей невнимательности	
из-за своей невнимательности	1 р.

со своей невнимательностью	
----------------------------	--

М1.22 Рядом ... большой парк.	
нашего дома	
от нашего дома	
у нашего дома	
с нашим домом	1 р.

М1.23 Саша решил задание ____.	
полчаса	
на полчаса	
с полчаса	
за полчаса	1 р.

М1.24 Преподаватель был очень доволен ____.	
его ответу	
на его ответ	
в его ответ	
его ответом	1 р.

М1.25 В стране сейчас большие ____ проблемы.	
экономные	
экономичные	
экономические	1 р.
экономящие	

М1.26 ____ работу, они отдохнули.	
Закончить	
Закончив	1 р.
Заканчивая	
Закончили	

М1.27 Как только ты вернёшься, мы обязательно ____.	
встречались	
встретились	
встретимся	1 р.
встречаемся	

М1.28 У моей матери мало ____.	
свободное время	
свободного времени	1 р.
в свободное время	
свободным временем	

М1.29 Вам нравится ____ в разные страны?	
идти	
ездить	1 р.
ходить	
поехать	

М1.30 – Катя ещё здесь? – Нет. Она ___ час назад.	
вошла	
ушла	1 р.
пошла	
пришла	

М2.

Понимание текста.

Прочитайте текст и выберите вариант утверждения, который лучше всего подходит по смыслу.

Выберите только один вариант.

За правильный ответ вы получаете 2 балла.

Текст: «Шесть соток»

Как объяснить иностранцу значение слова «дача»? Оно происходит от глагола «дать», «давать». Первые дачи появились в эпоху Петра Великого, который раздавал чиновникам землю вокруг Петербурга, чтобы те на лето не уезжали далеко, а оставались «под рукой».

В XIX веке дачи стали излюбленным местом для тогдашней интеллигенции. Многие писатели, музыканты, художники уезжали на дачи подальше от городской суеты в поисках вдохновения.

У Ильи Репина была дача в Куоккале (сейчас — Репино). Жена художника Наталья Нордман (как и он сам) была последовательницей графа Льва Толстого и ратовала за отказ от мяса, поэтому гостям подавали блюда только из овощей, фруктов и даже из... сена!

В СССР к дачам вернулись в 1949 году. Но не потому, что все вдруг разбогатели, а чтобы решить продовольственный вопрос. Идея состояла в том, что участок в 6 соток (600 квадратных метров) мог прокормить семью из четырех человек.

Товарищ Сталин был заядлым дачником, поскольку ему принадлежали аж 18 загородных участков, в том числе его любимая Ближняя дача. Они находились в Крыму, в Абхазии, в Сочи и, конечно, в Подмосковье. Некоторые из них Сталин так и не посетил.

Сегодня тенденция такова, что среднестатистический дачник молодеет благодаря смене приоритетов. Дача снова воспринимается как место отдыха. Интерес к дачам также вырос во время ковидной самоизоляции.

Оказывается, дачники существуют и среди звезд Голливуда. Богатым и знаменитым западным актерам нет нужды сажать картошку, но, как оказалось, многие из них любят просто повозиться в саду.

Бывший «битл» Ринго Старр выращивает цветы и фрукты. Он постоянный гость ежегодного цветочного шоу в Челси. Его садоводческие пристрастия отражены и в творчестве — одна из сольных пластинок Ринго называется «Остановись и понюхай розы».

В Европе размеры участков — в среднем три сотки. Габариты домика, водоема и хозпостроек — все строго регламентируется, все должно быть установленных размеров, а все строительные работы необходимо согласовывать с дачным товариществом.

В Финляндии дачи тоже популярны. В финском языке есть даже специальное понятие: «отдых на даче». Основной подъем был в 60-70-е годы. Связано это, видимо, с тем, что население активно уезжало в города, но истинного финна все равно тянет на природу.

Источник: По материалам интернет-сайтов страницу подготовила М. Кутузова, «Зелёный» домик. Областная общественно-политическая газета «Южный Казахстан».

<https://yujanka.kz/zelenyj-domik/> Опубликовано: 14.4.2023. Дата обращения: 1.2.2026.

Материал отредактирован.

M2.1 Петр I начал раздавать дачные участки	
близким родственникам	
должностным лицам	2 р.
военным начальникам	
богатым иностранцам	

M2.2 Выражение «под рукой» означает:	
в доступности	2 р.
в зависимости	
в страхе	
в долгу	

M2.3 Интеллигенция в XIX веке ехала на дачу, чтобы	
подышать свежим воздухом	
заняться физическим трудом	
получить импульс для творчества	2 р.
узнать больше о жизни в деревне	

M2.4 Репин и его жена	
принимали гостей только летом	
следовали во всем традициям	
купили дачу у Льва Толстого	
были оба вегетарианцами	2 р.

M2.5 В СССР дачи были предназначены	
для состоятельных граждан	
для семей с двумя детьми	
для восполнения дефицита продуктов	2 р.
для укрепления советской идеологии	

M2.6 У Сталина было 18 дач, которые он	
посещал в определенном порядке	
подарил своим близким друзьям	
не любил и не посещал	
не все использовал	2 р.

M2.7 Слово «заядлый» означает:	
скромный	
страстный	2 р.
опасный	
богатый	

M2.8 В настоящее время дача все больше привлекает	
медицинских работников	
офисных служащих	
молодых людей	2 р.
пожилых людей	

M2.9 В Голливуде	
снимают фильмы о дачной жизни	
устраивают дачные вечеринки	
раздают участки актерам	
есть свои любители дачи	2 р.

M2.10 Слово «повозиться» означает:	
отдыхать	
ездить	
мечтать	
работать	2 р.

M2.11 Ринго Старр	
имеет большие цветочные плантации в Челси	
до карьеры музыканта работал садовником	
ест только им выращенные овощи и фрукты	
посвятил несколько композиций цветам	2 р.

M2.12 В Европе дачные участки	
значительно крупнее по размеру	
не пользуются большой популярностью	
согласно статистике теряют популярность	
требуют жесткого соблюдения предписаний	2 р.

M2.13 Слово «габариты» означает:	
стоимость	
размер	2 р.
статус	
цвет	

M2.14 Дачный бум в Финляндии был связан с	
урбанизацией	2 р.
эмиграцией	
политической ситуацией	

модной тенденцией	
-------------------	--

M2.15 Слово «тянет» означает:	
мешает	
манит	2 р.
молит	
мучает	

Venäjän (ensikielen tasolla) eriytyvä osio

Avattu osio täytyy suorittaa kerralla loppuun etkä voi palata osioon enää myöhemmin.

Kun osiokohtainen aika tulee täyteen, osio sulkeutuu. Jos osio jää sinulta kesken, viimeisin tilanne tallentuu vastaukseksi.

Osio koostuu tehtävistä N1–N4. Vastaamatta jättäminen, väärin vastaaminen tai ”Jätän vastaamatta kysymykseen” -vaihtoehto ei vähennä pisteitä tehtävissä N1-N3. Muu pisteytys kerrotaan erikseen jokaisen tehtävän kohdalla.

Tehtävät perustuvat kokeessa annettuihin tietoihin ja aineistoihin.

Etsi-toiminnon käyttäminen on sallittua (esimerkiksi näppäinyhdistelmällä Ctrl+F tai Cmd+F). Etsi-toiminto ei välttämättä löydä kaikkea tekstiä, esimerkiksi kuvissa olevaa tekstiä.

N1.
Обозначьте номером, на каком слоге находится ударение. За правильные ответы можно получить максимум 10 очков.

N1.1 Ходатайство	
1	
2	1 p.
3	
4	

N1.2 Осужденный	
1	
2	
3	1 p.
4	

N1.3 Красивее	
1	
2	1 p.
3	
4	

N1.4 Звонит	
1	
2	1 p.

N1.5 Туфля	
1	1 p.
2	

N1.6 Каталог	
1	
2	
3	1 p.

N1.7 Углубить	
1	
2	
3	1 р.

N1.8 Сливовый	
1	1 р.
2	
3	

N1.9 Фетиш	
1	
2	1 р.

N1.10 Феномен	
1	
2	1 р.
3	

N2.	
Верны или нет следующие утверждения? За правильные ответы можно получить максимум 10 очков.	

N2.1 В предложении «Все смешалось в доме Облонских» слово <i>смешалось</i> является глаголом.	
правильно	1 р.
неправильно	

N2.2 В предложении «Все смешалось в доме Облонских» слово <i>смешалось</i> является сказуемым.	
правильно	1 р.
неправильно	

N2.3 В предложении «Там видно будет» слово <i>видно</i> является деепричастием.	
правильно	
неправильно	1 р.

N2.4 В предложении «Всю дорогу приятели молчали» слово <i>дорогу</i> стоит в дательном падеже.	
правильно	
неправильно	1 р.

N2.5 В предложении «Говоря это, Степан Аркадьич тонко улыбался» слово <i>Говоря</i> является причастием.	
правильно	
неправильно	1 р.

N2.6 В предложении «Княжне Кити Щербацкой было восемнадцать лет» слова <i>Княжне, Кити</i> и <i>Щербацкой</i> стоят в одном и том же падеже.	
правильно	1 р.
неправильно	

N2.7 В предложении «Вслед за доктором приехала Долли» глагол <i>приехала</i> несовершенного вида.	
правильно	
неправильно	1 р.

M2.8 В предложении «В понедельник было обычное заседание комиссии 2 июня» нет местоимений.	
правильно	1 р.
неправильно	

N2.9 В предложении «Мысль эта привела Левина в сильное волнение» слово <i>Левина</i> является подлежащим.	
правильно	
неправильно	1 р.

N2.10 В предложении «Александр Вронский весело улыбнулся» слово <i>весело</i> является наречием.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.	
Правильно ли расставлены знаки препинания в следующих предложениях? За правильные ответы можно получить максимум 10 очков.	

N3.1 Глаза Степана Аркадьича весело заблестели, и он задумался, улыбаясь.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.2 Эту глупую улыбку, он не мог простить себе.	
правильно	
неправильно	1 р.

N3.3 Степан Аркадьич получал и читал либеральную газету, не крайнюю, но того направления, которого держалось большинство.	
правильно	1 р.

неправильно	
-------------	--

N3.4 И мать, сопровождаемая доктором, вошла в гостиную к Кити.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.5 Ей всегда казалось что он лучше всех в семье понимает ее, хотя он мало говорил с ней.	
правильно	
неправильно	1 р.

N3.6 Он понимал, что со стариком говорить нечего и что глава в этом доме — мать.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.7 Домашний доктор внимательно, и почтительно выслушал.	
правильно	
неправильно	1 р.

N3.8 Петербургский высший круг, собственно, один; все знают друг друга, даже ездят друг к другу.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.9 Возвращаясь домой, Левин расспросил все подробности о болезни Кити и планах Щербацких, и, хотя ему совестно бы было признаться в этом, то, что он узнал, было приятно ему.	
правильно	1 р.
неправильно	

N3.10 Однако, она помнила, что Анна, золовка, была жена одного из важнейших лиц в Петербурге и петербургская <i>grande dame</i> .	
правильно	
неправильно	1 р.

N4.
Внимательно прочтите стихотворение Николая Гумилева и ответьте на вопросы.
За правильные ответы можно получить максимум 20 очков.

В пунктах N4.1 и N4.2 вы можете выбрать только один вариант.
 В пунктах N4.3 и N4.4 вы можете выбрать несколько вариантов. Если вы выберете неправильный вариант или не выберете правильного, оценка будет снижена на 0,5 балла.

Восьмистишие

Ни шороха полночных далей,
 Ни песен, что певала мать,
 Мы никогда не понимали
 Того, что стоило понять.
 И, символ горнего величья,
 Как некий благостный завет,
 Высокое косноязычье
 Тебе даруется, поэт.

N4.1 Выберите правильное объяснение слова *горний*:

Находящийся на горах	
Находящийся в вышине	x
Играющий на горне	

N4.2 Выберите из списка выражение с метафорами.

Шорох далей	x
Горнее величье	
Благостный завет	
Символ величья	

N4.3 Выберите из списка устаревшие слова:

Полночный	
Горний	x
Символ	
Завет	x
Величье	
Даровать	
Высокое	
Благостный	

N4.4 Какие из объяснений выражения «высокое косноязычье» в стихотворении Гумилева наиболее верные:

поэтический дар	x
неспособность ясно выражаться	x
наказание за непонятливость	